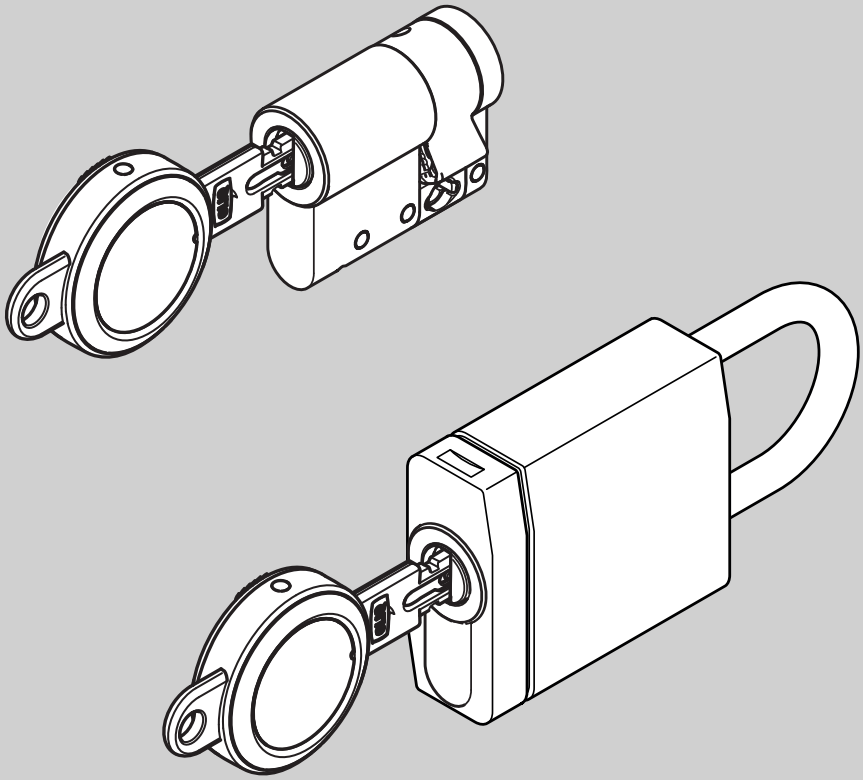
# Elektronischer Schließzylinder
# Electronic locking cylinders
# Cylindre de fermeture électronique
# Elektronische sluitcilinder

CLIQ®

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen · Schließanlagen · Briefkastenanlagen
Videoüberwachung · Sprechanlagen · Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

www.assaabloy.de



DE Seite 2
EN Page 24
FR Page 46
NL Pagina 68

eCLIQ

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Notice d'utilisation
Bedieningshandleiding

IKON
ASSA ABLOY

PB00012 00017 000 0J

ASSA ABLOY, the global leader in door opening solutions

**Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Die Anleitung beinhaltet wichtige Informationen zum Produkt, insbesondere zum bestimmungsgemäßen Gebrauch, zur Sicherheit, Montage, Benutzung, Wartung und Entsorgung.**

**Geben Sie die Anleitung nach der Montage an den Benutzer und im Falle einer Weiterveräußerung mit dem Produkt weiter.**

**Herausgeber**

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin
DEUTSCHLAND

Telefon: +49 (0) 30 / 8106-0
Telefax: +49 (0) 30 / 8106-2600
Internet: www.assaabloy.de
E-Mail: berlin@assaabloy.com

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen · Schließanlagen · Briefkastenanlagen
Videoüberwachung · Sprechanlagen · Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

**Dokumentennummer, -datum**

PB00012 00017 000 0J 01.2020

**Copyright**

© 2020, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Diese Dokumentation einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung bzw. Veränderung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH* unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

# Inhaltsverzeichnis


**Produktinformation . . . . . 4**
Elektronischer Schließzylinder eCLIQ . . . . . 4
Allgemein . . . . . 4
Funktion und Bedienung . . . . . 4
Der Elektromechanische Schließzylinder eCLIQ bietet . . . . . 4

**Hinweise . . . . . 5**
Zu dieser Anleitung . . . . . 5
Bedeutung der Symbole . . . . . 5
Sicherheitshinweise . . . . . 6
Begriffserklärung . . . . . 7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . . 8
Klassifizierungsschlüssel . . . . . 10

**Montage . . . . . 16**
Hinweise . . . . . 16
Montage des Elektronischen Schließzylinders eCLIQ . . . . . 18
Länge der Stulpschraube . . . . . 18
Profilzylinder montieren . . . . . 18

**Technische Daten . . . . . 19**
CE-Kennzeichnung . . . . . 20

**Wartung, Gewährleistung, Entsorgung . . . . . 21**
Wartung . . . . . 21
Batterie wechseln „Abb. 8: Batteriewechsel“, Seite 97 . . . . . 21
Gewährleistung . . . . . 22
Entsorgung . . . . . 23

**Abbildungen . . . . . 90**

# Produktinformation

## Elektronischer Schließzylinder eCLIQ

### Allgemein

Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* gibt den Schließvorgang frei wenn ein Schlüssel elektronisch als berechtigt erkannt wird. Die Energieversorgung erfolgt über eine Knopfzelle CR2032 im Schlüssel. Kabel müssen nicht verlegt werden.

### Funktion und Bedienung

Der Schließvorgang kann durchgeführt werden, indem der Schließzylinder mit einem berechtigten Schlüssel betätigt wird.

Der Schlüssel muss bis zum Anschlag in den Zylinder eingeführt werden. Ein passender und elektronisch berechtigter Schlüssel kann den Zylinder schließen und die Tür entriegeln. Die entriegelte Tür kann durch Ziehen am Knauf geöffnet werden.

### Der Elektromechanische Schließzylinder eCLIQ bietet

- sicherheitsrelevante Elektronik befindet sich im Zylinderkern und im Schlüssel,
- Eignung für Feuerschutztüren
- als Profilzylinder,
- Schließberechtigungen von Schlüsseln können mit dem separat erhältlichen Programmiergerät *NP04* elektronisch verwaltet und geändert werden, zum Beispiel bei Schlüsselverlust.

# Hinweise

## Zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung, um das Produkt sicher zu installieren, zu betreiben und die zulässigen Einsatzmöglichkeiten, die es bietet, auszunutzen.

Die Anleitung gibt Ihnen auch Hinweise über die Funktion wichtiger Bauteile.

## Bedeutung der Symbole

**Warnung!**

**Sicherheitshinweis:** Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

**Vorsicht!**

**Sicherheitshinweis:** Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.

**Achtung!**

**Hinweis:** Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produkts beeinträchtigen.

**Hinweis!**

**Hinweis:** Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produkts.

## Sicherheitshinweise

**Achtung!**

**Bei Zylindern mit FZG-Funktion – Beschädigung durch Demontage:** Zylinder mit FZG-Funktion (SST=FZG) dürfen nicht demontiert werden. Ihre Länge kann nicht geändert werden. Die Kontrolle des Schließzylinders erfolgt zu 100% durch *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH*. Bei Demontage des Schließzylinders erlischt die Gewährleistung.

**Beschädigung durch unpassende Anforderungen:** Die spezifischen Anforderungen des Schlossherstellers an den Schließzylinder müssen beachtet und berücksichtigt werden.

**Zusätzliche Hilfsmittel beim Schließen können den Schließzylinder zerstören oder beschädigen:** Zum Schließen dürfen keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzt werden, da diese den Schließzylinder zerstören oder beschädigen können. Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* lässt sich leicht mit den berechtigten Schlüsseln betätigen.

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351/47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

## Begriffserklärung

| Begriff | Beschreibung |
|---|---|
| Schließzylinder | Profilzylinder, der auch den zugehörigen Schlüssel beinhaltet. |
| Profilzylinder-ausschnitt | Ist die Öffnung, in der der Profilzylinder eingesetzt und mit der Stulpschraube verschraubt wird. |
| Stulpschraube | Über die Stulpschraube wird der Profilzylinder im Einsteckschloss fixiert. |

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* ist für handelsübliche Türen mit DIN-Einsteckschlössern für Profilzylinder geeignet. Er ist für den Einsatz im Innen - und Außenbereich in Türen, auch mit hoher Begehungsfrequenz, entwickelt und gefertigt.

Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* kann an Feuerschutzabschlüssen eingesetzt werden. Beachten Sie die geltenden Bestimmungen beim Einsatz in Feuerschutztüren.

Die Konfiguration und Zutrittsmodifikation, zum Beispiel Einstellen von Zeiten und Zeitprofilen, Masterkarte, Code usw. muss über die CLIQ-Verwaltungssoftware erfolgen. Änderungen dürfen ausschließlich durch autorisierte Personen (Administratoren) erfolgen.

Protokolle und Listen mit aufgezeichneten Ereignissen, mit und ohne Zeitstempel, autorisierte Zugänge, verweigerte Zugänge usw. können ausschließlich von Administratoren erstellt werden. Diese Funktion kann deaktiviert werden (V2 = OHNE AUDIT).

Wenn der Datenspeicher gefüllt ist, werden ältere Einträge durch neue Einträge überschrieben.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- Montagefehler,
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Überbeanspruchung,
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung durch den Hersteller,
- Verwendung für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.

## Hinweis!

**Hinweis nach DIN EN 15684 (Schließzylinder) und DIN EN 16864 (Hangschloss):** Das Produkt darf in keiner Weise verändert werden, außer in Übereinstimmung mit den in den Anweisungen beschriebenen Änderungen.
Ein Zylinder entspricht nur dann den Anforderungen der genannten Normen, wenn er entsprechend beschriftet ist:

- Schließzylinder mit DIN EN 15684 und Registernummer,
- Hangschlösser mit DIN EN 16864 und Registernummer.

Nach DIN geprüfte Schließzylinder und Hangschlösser müssen explizit mit dem Merkmal SZ=DIN bestellt werden.

## Klassifizierungsschlüssel

| Klassifizierungsschlüssel nach DIN EN 15684:2013-01 | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Mechatronischer Schließzylinder (Doppel-, Halb-, Knauf und Blindzylinder)** | | | | | | | |
| 1 | 6 | B | 4 | A | F | 3 | 2 |
| **Elektronischer Schlüssel** | | | | | | | |
| 1 | 6 | 0 | 4 | A | F | 3 | 2 |

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

| Klasse | Kurzbeschreibung |
|---|---|
| 1 | Für Benutzer, die stark zur Vorsicht motiviert sind und bei denen ein geringes Risiko unsachgemäßer Verwendung besteht. |
| 6 | 100.000 Prüfzyklen |
| B | Nicht für die Verwendung an Feuerschutz-/Rauchschutztüren zugelassen. |
| 0 | Zur Verwendung an Feuerschutz- und Rauchschutztüren zugelassen. |
| 4 | Korrosionsbeständig (nur Schließzylinder), Wasserbeständig, beständig gegen trockene Wärme, beständig gegen Kälte, beständig gegen zyklisch feuchte Wärme |
| A | Mechanische Verschlusssicherheit: keine Klasse |
| F | Elektronischische Verschlusssicherheit: 1.000.000.000 Codes |
| 3 | Systemmanagement: Protokollfähig und Zeitbereichsfähig |
| 2 | Angriffswiderstand: Höchster Angriffswiderstand nach Norm |

| Klassifizierungsschlüssel nach DIN EN 16864:2017 | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gebrauchskategorie | Dauerhaftigkeit | Korrosions-beständigkeit | Umwelt-beständigkeit | Mechanische Verschlusssicherheit | Elektronische Verschlusssicherheit | Systemmanagement | Angriffswiderstand |
| **Hangschloss N316** | | | | | | | |
| 1 | 1 | 5 | 4 | 0 | D | 3 | 3 |
| **Elektronischer Schlüssel** | | | | | | | |
| 1 | 1 | 5 | 4 | 0 | D | 3 | 6 |

| Klasse | Kurzbeschreibung |
|---|---|
| 1 | Für Benutzer, die stark zur Vorsicht motiviert sind und bei denen ein geringes Risiko unsachgemäßer Verwendung besteht. |
| 1 | 10.000 Prüfzyklen |
| 5 | Hohe Korrosionsbeständigkeit (6 Klassen nach Norm) |
| 4 | Umweltbeständigkeit:<br>Wasserbeständig, sehr beständig gegen trockene Wärme, starke Kälte, zyklisch feuchte Wärme |
| 0 | Mechanische Verschlusssicherheit:<br>Keine Klasse |
| D | Widerstand gegen Codeangriffe:<br>mit Manipulationsschutz, 48 h bis zur Gefährdung<br>Höchste Klasse |
| 3 | Systemmanagement:<br>Protokollfähigkeit von mindestens 50 Ereignissen mit Zeitbereichserfassung<br>Höchste Klasse |
| 3<br>6 | Mittlerer Angriffswiderstand (6 Klassen nach Norm)<br>Höchster Angriffswiderstand (6 Klassen nach Norm) |

## Achtung!

**An einbruchgefährdeten Türen:** An einbruchgefährdeten Türen ist der Profilzylinder mit einem VdS-anerkannten einbruchhemmenden Türschild (mit Ziehschutz) der Klasse B oder C zu schützen. Derartige-Türschilder entsprechen der DIN 18257 Klasse ES 2 (-ZA) bzw. ES 3 (-ZA), bzw. DIN EN 1906 Schutzklasse 3 und 4 (siehe Tabelle).

**Besondere Sorgfalt bei Verwaltung einer Schließanlage:** Die Verwaltung einer Schließanlage unterliegt besonderer Sorgfalt. Insbesondere muss auf die korrekte Zuordnung von Personen zu ausgegebenen Schlüsseln geachtet werden. Verlorene Schlüssel müssen sofort elektronisch gesperrt oder die betroffenen mechanischen Zylinder ausgetauscht werden.

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

| | | Klasse Türschild nach<br>*steigende Sicherheit* → | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VdS | | H | A | AZ | B | BZ | C | CZ |
| DIN 18257 | | ES0 | ES1 | ES1-ZA | ES2 | ES2-ZA | ES3 | ES3-ZA |
| DIN EN 1906 | | 1 | 3 | 3* | 3 | 3* | 4 | 4* |
| **Zylinder** | | | | | | | | |
| VdS | Home | | | x | | x | | x |
| | Home * | x | x | | x | | x | |
| | A | | | x | | x | | x |
| | AZ | | x | | x | | x | |
| | B | | | | | x | | x |
| | BZ | | | | x | | x | |
| DIN 18252 | 80 | | | x | | x | | x |
| | 82 | | | | x | | x | |

Hinweise: * mit Ziehschutz x = ebenfalls mögliche Kombinationen

# Montage

## Hinweise

**Vorsicht!**

**Prüfen auf Beschädigung:** Beschädigungen an den Metallteilen können zu Verletzungen führen. Ein beschädigter Schließzylinder ist ein Sicherheitsrisiko. Prüfen Sie die Verpackung und den Schließzylinder auf Beschädigungen. Ein beschädigter Schließzylinder darf nicht montiert werden.  Ein beschädigter Schlüssel darf nicht verwendet werden.

**Bauaufsichtliche Vorschriften und Vorgaben einhalten:** Bei Montage des *Elektronischen Schließzylinders eCLIQ* müssen bauaufsichtliche Vorschriften eingehalten werden. Vorgaben durch den Türhersteller müssen ebenfalls eingehalten werden.

**Feuerzertifizierung beachten:** Beim Einbau in eine Feuer- oder Rauchabschlusstür, muss die Konformität der Feuerzertifizierungen aller Türkomponenten und die Eignung des *Elektronischen Schließzylinders eCLIQ* geprüft werden.

**Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten und Späne:** Beim Bohren und anderen zerspanenden Arbeiten besteht durch scharfe Kanten und Späne Verletzungsgefahr. Schützen Sie insbesondere die Augen durch eine geeignete Schutzbrille. Lassen Sie die Arbeiten durch eine entsprechend geschulte Fachperson ausführen.

## Achtung!

**Arbeiten am Türblatt:** Bei Arbeiten am Türblatt, wie Bohren oder Fräsen, muss der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* und das Einsteckschloss ausgebaut sein.

**Vor eindringendem Schmutz und Spänen schützen:** Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* kann durch eindringende Späne oder Schmutz beschädigt werden.

**Gewaltanwendung kann den Schließzylinder zerstören:** Die Anwendung von Gewalt, zum Beispiel Einschlagen mit einem Hammer, kann den Schließzylinder zerstören oder beschädigen.

**Verspannungsfrei einbauen:** Je nach Einbausituation muss der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* verspannungsfrei eingebaut werden. Die Stulpschraube daher nur von Hand fest anziehen.

**Der Elektronische Schließzylinder eCLIQ muss in passender Größe montiert werden:** Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* wird in mehreren Zylinderlängen produziert („Technische Daten“, Seite 19). Prüfen Sie vor der Montage, dass der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* die zur Türblattdicke passende Zylinderlänge hat. Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* darf innen und außen maximal 3 mm über die Beschlagsoberfläche überstehen.

**Montage und Anpassungen nach DIN EN 15684:** Alle Komponenten müssen so montiert und angepasst werden, dass die Konformität zur DIN EN 15684 sichergestellt ist.

# Montage des Elektronischen Schließzylinders eCLIQ

### Länge der Stulpschraube

Eine Stulpschraube der Länge 85 mm eignet sich für Schlösser mit einem Dornmaß bis 75 mm. Für Schlösser mit einem größeren Dornmaß gilt:

*Länge der Stulpschraube = Dornmaßgröße + 10 mm.*

## Profilzylinder montieren

**Voraussetzung:** Das Einsteckschloss muss fertig montiert sein.

Beachten Sie die bebilderte Montageanleitung
(„Abbildungen“, Seite 90).

Die Änderung der Schließbartstellung bei Profilzylinder ist optional möglich („Abb. 2: Veränderung der Schließbartstellung“, Seite 91).

1 Setzen Sie den Profilzylinder in den Profilzylinderauschnitt ein.
2 Fixieren Sie den Profilzylinder mit der Stulpschraube.
3 Ziehen Sie die Stulpschraube nur von Hand fest an.
4 Prüfen Sie den Schließzylinder auf einwandfreie Funktion und Leichtgängigkeit. Betätigen Sie dazu den Schließzylinder mehrmals mit dem passenden Schlüssel.

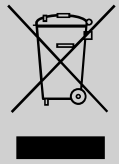
⇨ Sie haben den Profilzylinder montiert.

# Technische Daten

| Eigenschaft | Ausprägung |
|---|---|
| Verschlüsselung | mit AES Schlüssellänge 128 Bit |
| **Zylinder** | |
| Zylindertyp | Profilzylinder |
| Standard-Stulpschraubenlänge | 85 mm („Länge der Stulpschraube“, Seite 18) |
| Zylinderlänge Doppelzylinder | Grundlänge 30/30 mm, einseitig erweiterbar in Schritten von 5 mm bis auf 110 mm [1)]<br>*Kurzzylinder ab 28/28 mm* |
| Zylinderlänge Halbzylinder | Grundlänge 30 mm, erweiterbar in Schritten von 5 mm bis auf 80 mm [1)]<br>*Kurzzylinder ab 28 mm* |
| | Sonderlängen auf Anfrage erhältlich |
| Schutzklasse | IP 54<br>mit SUR: IP 55 |
| Umgebungstemperatur | –25 °C bis +85 °C |
| Umgebungstemperatur ATEX | –20 °C bis– +40 °C |
| **Schlüssel** | |
| Schutzklasse | IP 67 |
| Umgebungstemperatur | 0 °C bis +70 °C<br>Beluga Versionen: –30 °C bis +50 °C |
| Umgebungstemperatur ATEX | 0 °C bis +40 °C |

[1)] Zylinder mit FZG (SST=FZG) dürfen nicht demontiert werden („Sicherheitshinweise“, Seite 6)

## CE-Kennzeichnung

| | |
|---|---|
| CE  | **ASSA ABLOY**<br>**Sicherheitstechnik GmbH**<br><br>**Attilastraße 61 – 67**<br>**12105 Berlin**<br>**DEUTSCHLAND** |

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie im Downloadbereich von www.assaabloy.de

www.assaabloy.de

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen · Schließanlagen · Briefkastenanlagen
Videoüberwachung · Sprechanlagen · Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

# Wartung, Gewährleistung, Entsorgung

## Wartung

**Achtung!**

**Keine Schmierstoffe in den Elektronischen Schließzylinder eCLIQ einbringen:** Der *Elektronische Schließzylinder eCLIQ* darf nicht gefettet oder mit anderen Stoffen befüllt werden.

**Batterie wechseln** „Abb. 8: Batteriewechsel“, Seite 97

**Achtung!**

**Batterie innerhalb von 30 s wechseln:** Gespeicherte Daten bleiben für 30 s erhalten. Nach Ablauf der Zeit gehen beispielsweise zeitlich begrenzte Berechtigungen verloren.
Innerhalb dieser Zeitspanne muss eine neue Batterie eingesetzt werden.

Es wird empfohlen die Batterie nach 30.000 Öffnungen oder innerhalb von 3 Jahren zu wechseln. Die Batteriewarnung muss beachtet werden.

1 Drehen Sie den Batteriedeckel am Schlüsselgriff 15° gegen den Uhrzeigersinn.
2 Merken Sie sich die Ausrichtung des Batteriedeckels anhand der Markierung.
3 Nehmen Sie den Deckel ab.
4 Beachten Sie die Polarität der Batterie und setzen Sie eine neue Batterie des Typs CR2032 ein.
5 Setzen Sie den Batteriedeckel in der Ausrichtung wieder auf, in der Sie ihn abgenommen haben.
6 Drehen Sie den Batteriedeckel am Schlüsselgriff 15° im Uhrzeigersinn.

## Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich an einen unserer Vertriebspartner in ihrem Land.

Ein Anspruch auf Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt geöffnet wurde. Ausnahmen:

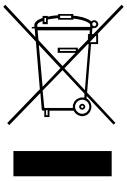
- Schlüssel dürfen ausschließlich zum Einsetzen und Wechseln der Batterie geöffnet werden („Abb. 8: Batteriewechsel“, Seite 97).
- Bei einem Baukastensystem darf die Zylinderlänge nur entsprechend der jeweiligen Anleitung angepasst werden.

Bei Verwendung anderer als die in dieser Anleitung genannten Zubehörteile kann keine Gewährleistung übernommen werden. Schäden aufgrund normaler Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäßer Behandlung, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Folgende Unterlagen müssen Sie für die Inanspruchnahme einer Gewährleistung zusammen mit dem Produkt einsenden:

- Eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum.
- Eine Beschreibung des Defekts oder des Reklamationsgrunds.

## Entsorgung



WEEE-Reg.-Nr. DE 69404980
Das Produkt ist nach dem Gebrauch als Elektronikschrott ordnungsgemäß zu entsorgen und zur stofflichen Wiederverwendung einer örtlichen Sammelstelle kostenlos zuzuführen.

**Achtung!**

**Hinweis nach dem Batteriegesetz (BattG):** Das Produkt enthält Batterien. Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll und können an jeder örtlichen Sammelstelle kostenlos zurück gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet.
Sie können gebrauchte Batterien (unentgeltlich) auch bei uns abgeben. Senden Sie die Batterien ausreichend frankiert an:

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin

**Carefully read through these instructions before use and keep them safe for later reference. These instructions contain important information about the product, particularly for the intended use, safety, assembly, use, maintenance and disposal.**

**Pass the instructions on to the user after it has been assembled and pass them on to the purchaser in the event that the product is re-sold.**

**Publisher**

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61-67

12105 Berlin

GERMANY

| | |
|---|---|
| Telephone: | +49 (0) 30 / 8106-0 |
| Telefax: | +49 (0) 30 / 8106-2600 |
| Internet: | www.assaabloy.de |
| Email: | berlin@assaabloy.com |

**Document number, document date**

PB00012 00017 000 0J 01.2020

**Copyright**

© 2020, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

This document and all its parts are protected by copyright. Any use or changes outside the strict limits of the copyright are prohibited and liable to prosecution, if no prior consent is obtained from *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH*.

This particularly applies to any copying, translations, microforms, or storing and processing in electronic systems.

# List of Contents

**Product information ..... 26**
Electronic eCLIQ locking cylinder ..... 26
General ..... 26
Function and operation ..... 26
Features of the electronic eCLIQ locking cylinder: ..... 26

**Notes ..... 27**
About this manual ..... 27
Meaning of the symbols ..... 27
Safety notes ..... 28
Explanation of terms ..... 29
Intended use ..... 30
Classification key ..... 32

**Assembly ..... 38**
Notes ..... 38
Assembling the electronic eCLIQ locking cylinder ..... 40
Length of the cylinder fixing screw ..... 40
Assembling the profile cylinder ..... 40

**Technical data ..... 41**
CE marking ..... 42

**Maintenance, warranty, disposal ..... 43**
Maintenance ..... 43
Replacing the battery „Product information“, Page 26 ..... 43
Warranty ..... 44
Disposal ..... 45

**Figures ..... 90**

## Electronic eCLIQ locking cylinder

### General

The *Electronic eCLIQ locking cylinder* enables the locking process when a key is electronically recognised as authorised. The power source is a CR2032 button cell in the key. There is no need to lay cables.

### Function and operation

The locking process can be executed by actuating the locking cylinder with an authorised key.

The key must be inserted in the cylinder up to the end-stop. A suitable and electronically authorised key can lock the cylinder and unlock the door. The unlocked door can be opened by pulling on the knob.

### Features of the electronic eCLIQ locking cylinder:

- Safety-relevant electronics securely located in the cylinder core and in the key
- Suitability for fire doors
- Use as a profile cylinder
- Locking authorisations for keys can be electronically managed and amended, for example when keys are lost, with the *NP04* programming device, which is available separately.

# Notes

## About this manual

Please read these instructions to be able to safety install the product, to operate it and to make full use of the permitted range of applications which it provides.

The instructions also provide information about how important components work.

## Meaning of the symbols

**Warning!**

**Safety note:** Failure to observe these warnings can lead to death or serious injury.

**Caution!**

**Safety note:** Failure to observe these warnings can lead to injury.

**Attention!**

**Note:** Failure to observe these warnings can lead to material damage and impair the function of the product.

**Note!**

**Note:** Additional information regarding operating the product.

## Safety notes

**Attention!**

**Cylinders with FZG free-running function – damage caused by dismantling:** Cylinders with FZG function (cam position SST=FZG) must not be dismantled. Their length cannot be altered. The locking cylinder may be checked or modified ONLY by *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH*. Dismantling the locking cylinder will invalidate the warranty.

**Damage caused by inappropriate requirements:** The lock manufacturer's specific requirements for the locking cylinder must be adhered to and taken into account.

**The use of additional locking aids can destroy or damage the locking cylinder:** Additional aids or operating resources must never be used for locking as these can destroy or damage the locking cylinder.
The *electronic eCLIQ locking cylinder* can be operated easily with the authorised keys.

## Explanation of terms

| Term | Description |
|---|---|
| Locking cylinder | Profile cylinder, which also includes the corresponding key. |
| Profile cylinder cut-out | Is the opening into which the profile cylinder is inserted and screwed in place with the cylinder fixing screw. |
| Cylinder fixing screw | The profile cylinder is secured in the mortise lock with the cylinder fixing screw. |

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

## Intended use

The *electronic eCLIQ locking cylinder* is suitable for commercially available doors with DIN mortise locks for profile cylinders. It has been developed and manufactured for use in internal and external doors, also with high frequency use.

The *electronic eCLIQ locking cylinder* can be installed in fire barrier doors. Always comply with the relevant regulations when used with fire protection doors.

The configuration and access modification, for example setting times and time profiles, master card, code, etc., must takes place via the CLIQ management software. Changes may only be made by authorised persons (administrators).

Logs and lists with recorded events with and without a time stamp, authorised accesses, denied accessed etc. can only be created by administrators. This function can be deactivated (V2 = WITHOUT AUDIT).

If the data memory is full, older entries are overwritten by new entries.

The manufacturer will not be held liable for damage caused by the following:

- Incorrect assembly
- Damage to the product caused by excess mechanical loads
- Amendments and alterations to the product without the express permission of the manufacturer
- Using for purposes other than those described in these instructions

**Note!**

**Notice in accordance with DIN EN 15684 (locking cylinders) and DIN EN 16864 (padlock):** The product must not be changed in any way, except in accordance with the changes described in the instructions.
A cylinder only complies with the requirements of the specified standards if it is labelled accordingly:

- Locking cylinders with DIN EN 15684 and register number,
- Padlocks with DIN EN 16864 and register number.

Locking cylinders and padlocks tested in accordance with DIN must be ordered explicitly with the feature SZ=DIN.

# Classification key

| Classification key as per DIN EN 15684:2013-01 | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Mechatronic locking cylinder (double, half, knob and dummy cylinders)** | | | | | | | |
| 1 | 6 | B | 4 | A | F | 3 | 2 |
| **Electrinic key** | | | | | | | |
| 1 | 6 | 0 | 4 | A | F | 3 | 2 |

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

| Class | Brief description |
|---|---|
| 1 | For highly caution-orientated users who face a slight risk of inappropriate use. |
| 6 | 100,000 test cycles |
| B<br>0 | Not permitted for use on fire/smoke protection doors.<br>Approved for use on fire and smoke protection doors. |
| 4 | Corrosion-resistant (locking cylinder only), water-resistant, resistant to dry heat, resistant to cold, resistant to cyclical damp heat |
| A | Mechanical locking security: no class |
| F | Electronic locking security: 1,000,000,000 codes |
| 3 | System management: Protocol-capable and time zone-capable |
| 2 | Intrusion resistance: Maximum intrusion resistance as per standard |

| Classification key as per DIN EN 16864:2017 | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Use category | Durability | Corrosion resistance | Environmental resistance | Mechanical lock security | Electronic lock security | System management | Intrusion resistance |
| **Padlock N316** | | | | | | | |
| 1 | 1 | 5 | 4 | 0 | D | 3 | 3 |
| **Electrinic key** | | | | | | | |
| 1 | 1 | 5 | 4 | 0 | D | 3 | 6 |

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

| Class | Brief description |
|---|---|
| 1 | For highly caution-oriented users who face a slight risk of inappropriate use. |
| 1 | 10,000 test cycles |
| 5 | High corrosion resistance (6 classes according to standard) |
| 4 | Environmental resistance:<br>Water resistant, extremely resistant to dry heat, severe cold, cyclical humid heat |
| 0 | Mechanical locking security:<br>No class |
| D | Resistance to code attacks:<br>with tamper protection, 48 h until threat<br>Highest class |
| 3 | System management:<br>Logging capability of at least 50 events with time range recording<br>Highest class |
| 3<br>6 | Medium intrusion resistance (6 classes according to standard)<br>Maximum intrusion resistance (6 classes according to standard) |

## Attention!

**Doors at risk from break-in:** On doors at risk from break-in, the profile cylinder must be protected with a VdS-approved burglary-resistant door plate (with pulling protection) in class B or C. Such door plates must comply with DIN 18257 Class ES 2 (-ZA) or ES 3 (-ZA) or DIN EN 1906 Protection Classes 3 and 4 (refer to table).

**Special care when managing a locking system:** Managing a locking system requires a particular level of care. Particular attention must be paid to the correct assignment of people to the keys that are issued. Lost keys must be electronically disabled immediately or the affected mechanical cylinder must be replaced.

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

| | | Door plate class according to *increasing security* → | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VdS | | H | A | AZ | B | BZ | C | CZ |
| DIN 18257 | | ES0 | ES1 | ES1-ZA | ES2 | ES2-ZA | ES3 | ES3-ZA |
| DIN EN 1906 | | 1 | 3 | 3* | 3 | 3* | 4 | 4* |
| **Cylinder** | | | | | | | | |
| VdS | Home | | | x | | x | | x |
| | Home * | x | x | | x | | x | |
| | A | | | x | | x | | x |
| | AZ | | x | | x | | x | |
| | B | | | | | x | | x |
| | BZ | | | | x | | x | |
| DIN 18252 | 80 | | | x | | x | | x |
| | 82 | | | | x | | x | |

Notes: * With pull protection x = Other possible combinations

## Notes

**Caution!**

**Inspect for damage:** Damage on metal parts can lead to injuries. A damaged locking cylinder is a safety and/or security risk. Always inspect the packaging and the locking cylinder for damage. A damaged locking cylinder must never be assembled. A damaged locking cylinder must never be used.

**Observe the specifications and regulations of inspection authorities:** The regulations of inspection authorities must be observed for the installation of the *electronic eCLIQ locking cylinder*. Specifications of the door manufacturer must also be observed.

**Comply with the fire certification:** The conformity of the fire certifications for all door components and the suitability of the *electronic eCLIQ locking cylinder* must be checked for installation in a fire or smoke door.

**Risk of injury due to sharp edges and chips:** There is a risk of injury due to sharp edges and chips from drilling or other cutting work. Take particular care to protect your eyes with suitable protective goggles. The work may only be performed by an appropriately qualified person.

## Attention!

**Working on the door leaf:** The *electronic eCLIQ locking cylinder* and the mortise lock must be dismantled and removed when working on door leafs, for example when drilling or milling.

**Protect against the ingress of dirt, chips or filings:** The *electronic eCLIQ locking cylinder* can be damaged from the penetration by chips, filings or dirt.

**Using force can destroy the locking cylinder:** The use of force, for example hitting with a hammer, can destroy or damage the locking cylinder.

**Install tension-free:** Depending on the installation situation, the *electronic eCLIQ locking cylinder* must be installed in such a way as to be free of stress. The cylinder fixing screw must therefore only be tightened by hand.

**The electronic eCLIQ locking cylinder must have suitable dimensions:** The *electronic eCLIQ locking cylinder* is produced in numerous cylinder lengths („Technical data“, page 41). Before assembly, always check that the *electronic eCLIQ locking cylinder* has the right cylinder length for the door leaf thickness. The *electronic eCLIQ locking cylinder* may only protrude from the surface of the fitting by a maximum of 3 mm on the inside and the outside.

**Assemble and adjust according to DIN EN 15684:** All components must be assembled and adjusted in such a way that conformity with DIN EN 15684 is ensured.

# Assembling the electronic eCLIQ locking cylinder

### Length of the cylinder fixing screw

A cylinder fixing screw with a length of 85 mm is suitable for locks with a backset of up to 75 mm. The following applies for locks with a larger backset:

*Length of the cylinder fixing screw = backset + 10 mm.*

## Assembling the profile cylinder

**Prerequisites:** The mortise lock must be completely assembled.

Always observe the illustrated assembly instructions („Figures“, page 90).

The locking cam position for profile cylinders can be changed if required („Pic. 2: Changing the position of the locking cam“, page 91).

1 Position the profile cylinder in the profile cylinder cut-out.
2 Secure the profile cylinder with the cylinder fixing screw.
3 Only tighten the cylinder fixing screw by hand.
4 Check the locking cylinder for proper functionality and ease of movement. To do this, actuate the locking cylinder several times with the appropriate key.

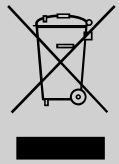
⇨ You have assembled the profile cylinder.

# Technical data

| Characteristics | Features |
|---|---|
| Encoding | With AES key length 128 Bit |
| **Cylinder** | |
| Cylinder type | Profile cylinder |
| Standard-<br>Cylinder fixing screw length | 85 mm<br>(„Length of the cylinder fixing screw“, page 40) |
| Cylinder length Double cylinder | Basic length 30/30 mm, extendable on one side in increments of 5 mm up to 110 mm [1)]<br>*Short cylinder from 28/28 mm* |
| Cylinder length Half cylinder | Basic length 30 mm, extendable in increments of 5 mm up to 80 mm [1)]<br>*Short cylinder from 28 mm* |
| | Special lengths available on request |
| Protection Class | IP 54 with dust and rain cap: IP 55 |
| Ambient temperature | –25 °C up to +85 °C |
| Ambient temperature ATEX | –20 °C up to +40 °C |
| **Key** | |
| Protection Class | IP 67 |
| Ambient temperature | 0 °C up to +70 °C<br>Beluga Versions: –30 °C up to +50 °C |
| Ambient temperature ATEX | 0 °C up to +40 °C |

1) Cylinders with FZG function (cam position SST=FZG) must not be dismantled („Notes“, page 27).

## CE marking

| | |
|---|---|
| CE  | **ASSA ABLOY**<br>**Sicherheitstechnik GmbH**<br><br>**Attilastraße 61 – 67**<br>**12105 Berlin**<br>**GERMANY** |

www.assaabloy.de

The EU Declaration of Conformity can be found in the download area of www.assaabloy.de

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

# Maintenance, warranty, disposal

## Maintenance

**Attention!**

**Never introduce lubricants into the electronic eCLIQ locking cylinder:** The *electronic eCLIQ locking cylinder* must never be greased or filled with other materials.

**Replacing the battery** „Product information“, page 26

**ttention!**

**Replace the battery within 30 s:** Stored data is kept for 30 s. Time-restricted authorisations are lost after the time has expired, for example. A new battery must be inserted within this time span.

It is recommended that the battery is exchanged after 30,000 openings or within 3 years. The battery warning must be observed.

1 Turn the battery cover on the key handle by 15° counter-clockwise.
2 Note the orientation of the battery cover in relation to the marking.
3 Remove the cover.
4 Observe the polarity of the battery and insert a new CR2032 battery.
5 Replace the battery cover, aligning it the same way as when you removed it.
6 Turn the battery cover on the key handle by 15° clockwise.

## Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact our sales partner in your respective country.

The warranty becomes void if the product has been opened. Exceptions:

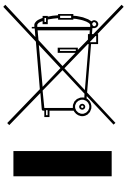
- Keys may only be opened for the insertion and changing of batteries „Pic. 8: Battery replacement“, page 97.
- The cylinder length may only be adjusted for a modular system according to the respective instructions.

The warranty does not apply if accessory parts other than those specified in this manual are used. Damage resulting from normal wear, overloading or incorrect handling is not covered under the warranty.

The following documents must be sent in together with the product when making a warranty claim:

- A copy of the invoice with date of purchase.
- A description of the fault or reason for complaint.

## Disposal



WEEE-Reg. no. DE 69404980
The product is to be properly disposed of as electronic scrap after use and to be dropped off at a local collection point, free of charge, for recycling of the materials.

**Attention!**

**Requirement under German Battery Law (BattG):** The product contains batteries. Used batteries should not go in household waste and can be returned, free of charge, at every local collection point. You are legally obliged to recycle used batteries.
You can also hand used batteries in to us free of charge. Send the batteries sufficiently stamped to:
ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

**Lisez attentivement cette notice d'instructions avant l'utilisation du produit et conservez-la soigneusement. La notice d'instructions contient des informations importantes relatives au produit et en particulier à son utilisation conforme à la destination conventionnelle, à la sécurité, au montage, à l'utilisation, à l'entretien et à l'élimination.**

**Remettez la notice d'instructions à l'utilisateur après le montage et joignez-la au produit en cas de revente à un tiers.**

**Éditeur**

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61-67

12105 Berlin

ALLEMAGNE

Téléphone : +49 (0) 30 / 8106-0
Fax : +49 (0) 30 / 8106-2600
Internet : www.assaabloy.de
E-mail : berlin@assaabloy.com

**Numéro et date du document**

PB00012 00017 000 0J 01/2020

**Copyright**

© 2020, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Cette documentation et toutes les parties annexes sont protégées par la loi sur les droits d'auteur. Toute exploitation ou modification dépassant les limites du cadre d'usage prévu par la loi sur les droits d'auteur est interdite et passible de peine, sans autorisation préalable de la société *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH*.

Ceci est particulièrement valable pour les reproductions, traductions, mises sur microfilm et pour l'enregistrement et le traitement sur des systèmes électroniques.

# Sommaire

**Informations sur le produit . . . . . 48**
Cylindre de fermeture électronique eCLIQ . . . . . 48
Généralités . . . . . 48
Principe de fonctionnement et utilisation . . . . . 48
Les avantages du cylindre de fermeture électronique eCLIQ . . . . . 48

**Consignes . . . . . 49**
À propos de cette notice d'instructions . . . . . 49
Signification des symboles . . . . . 49
Consignes de sécurité . . . . . 50
Définition . . . . . 51
Utilisation conforme à l'usage prévu . . . . . 52
Clé de classification . . . . . 54

**Montage . . . . . 60**
Consignes . . . . . 60
Montage du cylindre de fermeture électronique eCLIQ . . . . . 62
Longueur de la vis de fixation . . . . . 62
Montage du cylindre profilé . . . . . 62

**Caractéristiques techniques . . . . . 63**
Marquage CE . . . . . 64

**Entretien, garantie, mise au rebut . . . . . 65**
Entretien . . . . . 65
Remplacement de la pile „Fig. 8: Remplacement de batterie", page 97 . . 65
Garantie . . . . . 66
Mise au rebut . . . . . 67

**Illustrations . . . . . 90**

## Cylindre de fermeture électronique eCLIQ

### Généralités

Le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* libère son actionnement si son module électronique détecte une clé valide. L'alimentation électrique est assurée par une pile-bouton de type CR2032 logée dans la clé. Aucun câble ne doit être installé.

### Principe de fonctionnement et utilisation

L'opération de verrouillage ou de déverrouillage peut être exécutée en actionnant le cylindre de fermeture avec une clé valide.

La clé doit être insérée à fond dans le cylindre jusqu'au butoir. Une clé électronique adéquate et valide peut actionner le cylindre pour verrouiller ou déverrouiller la porte. La porte déverrouillée peut être ouverte en tirant à l'aide du bouton.

### Les avantages du cylindre de fermeture électronique eCLIQ

- le module électronique relatif à la sécurité est logé dans le rotor du cylindre et dans la clé ;
- aptitude pour l'utilisation sur des portes coupe-feu ;
- disponible en cylindre profilé ;
- les droits d'accès de clés peuvent être gérés et modifiés électroniquement à l'aide du programmeur disponible séparément *NP04*, pour réagir à une perte de clé, par exemple.

# Consignes

## À propos de cette notice d'instructions

Lisez cette notice d'instructions pour installer et utiliser le produit en toute sécurité et pour pouvoir exploiter toutes les possibilités d'utilisation autorisées qu'il offre.

Cette notice vous fournit également des indications relatives aux fonctions de composants importants.

## Signification des symboles

**Avertissement !**

**Consigne de sécurité :** le non-respect de cet avertissement peut impliquer un risque mortel ou de blessures graves.

**Prudence !**

**Consigne de sécurité :** le non-respect de cette consigne peut impliquer un risque de blessures.

**Attention !**

**Avis :** le non-respect de cette consigne peut impliquer un risque de dommages matériels et entraver le bon fonctionnement du produit.

**Remarque !**

**Remarque :** informations complémentaires pour l'utilisation du produit.

# Consignes de sécurité

**Attention !**

**Pour les cylindres équipés de la fonction FZG – risque d'endommagement par le démontage :** les cylindres avec fonction FZG (SST=FZG) ne doivent en aucun cas être démontés. Leur longueur ne peut pas être modifiée. Le contrôle du cylindre de fermeture est effectué intégralement*par ASSA ABLOY Sicherheitstechnik* GmbH. Le démontage du cylindre de fermeture entraîne l'annulation de la garantie.

**Risque d'endommagement par des exigences inappropriées :** il convient d'observer et de prendre en compte les exigences spécifiques du fabricant de la serrure par rapport au cylindre de fermeture.

**L'utilisation de moyens auxiliaires supplémentaires pour l'actionnement du cylindre de fermeture peuvent le détruire ou l'endommager :** aucun moyen auxiliaire supplémentaire ne doit être utilisé pour actionner le cylindre de fermeture, car celui-ci pourrait le détruire ou l'endommager. Le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* peut être actionné aisément avec les clés valides.

## Définition

| Terme | Description |
|---|---|
| Cylindre de fermeture | Cylindre profilé avec la clé correspondante. |
| Découpe pour cylindre profilé | Il s'agit de la perforation, par laquelle on introduit le cylindre profilé avant de le fixer à l'aide de la vis de fixation. |
| Vis de fixation | La vis de fixation permet de fixer le cylindre profilé dans la serrure à mortaiser. |

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

## Utilisation conforme à l‘usage prévu

Le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* convient pour l’utilisation sur des portes courantes équipées de serrures à mortaiser pour cylindres profilés. Il est conçu et fabriqué pour l’utilisation en zone intérieure et extérieure sur des portes, qui peuvent être soumises à une fréquence de passages élevée.

Le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* peut être utilisé sur des portes coupe-feu. En cas d’utilisation sur des portes coupe-feu, il convient de respecter la réglementation en vigueur.

La configuration et les modifications des droits d’accès, telles que, entre autres, les paramétrages d’horaires et de profils horaires, de la carte maître, du code, etc., doivent être effectuées via le logiciel d’administration CLIQ. Seules les personnes autorisées (administrateurs) ont le droit d’effectuer des modifications.

La création de journaux et de listes comportant des enregistrements d’événements avec ou sans horodatage, des accès autorisés et refusés, etc., est exclusivement réservée aux administrateurs. Cette fonction peut être désactivée (V2 = SANS AUDIT).

Lorsque la mémoire de données est pleine, les anciennes entrées sont écrasées par les nouvelles entrées.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant des points suivants :

- erreurs de montage,
- endommagements du produit par des sollicitations mécaniques anormales,
- modifications du produit sans autorisation explicite du fabricant,
- utilisation à d'autres fins que celles décrites dans cette notice d'instructions.

**Remarque !**

**Avis relatif à la norme DIN EN 15684 (cylindres de fermeture) et à la norme DIN EN 16864 (cadenas) :** Toute modification du produit est interdite, à l'exception des modifications conformes à celles décrites dans les instructions.
Un cylindre de fermeture répond uniquement aux exigences des normes citées, s'il comporte un marquage correspondant :

- Cylindres de fermeture avec DIN EN 15684 et numéro de registre
- Cadenas avec DIN EN 16864 et numéro de registre

Les cylindres de fermeture et les cadenas homologués selon DIN doivent être commandés explicitement avec la caractéristique SZ=DIN.

# Clé de classification

| Clé de classification selon DIN EN 15684:2013-01 | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Cylindre de fermeture mécatronique (cylindre double, aveugle, bouton et demi-cylindre)** | | | | | | | |
| 1 | 6 | B | 4 | A | F | 3 | 2 |
| **Clé électronique** | | | | | | | |
| 1 | 6 | 0 | 4 | A | F | 3 | 2 |

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

| Catégorie | Brève description |
|---|---|
| 1 | Pour les utilisateurs qui sont fortement enclins à la prudence et qui présentent un faible risque d'utilisation non conforme. |
| 6 | 100 000 cycles d'essai |
| B | Non homologué pour l'utilisation sur des portes coupe-feu/pare-fumée. |
| 0 | Homologué pour l'utilisation sur des portes coupe-feu et pare-fumée. |
| 4 | Résistant à la corrosion (cylindre de fermeture uniquement), résistant à l'eau, résistant à la chaleur sèche, résistant au froid, résistant à la chaleur humide cyclique |
| A | Sécurité de fermeture mécanique : aucune catégorie |
| F | Sécurité de fermeture électronique : 1.000.000.000 de codes |
| 3 | Gestion du système : Avec fonction de documentation et de plage temporelle |
| 2 | Résistance aux tentatives d'effractions : Très haute résistance aux tentatives d'effractions selon la norme |

| Clé de classification selon DIN 16864:2017 | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Catégorie d'utilisation | Endurance | Résistance à la corrosion | Résistance aux conditions environnementales | Sécurité mécanique des biens relative à la clé | Sécurité électronique des biens relative à la clé | Gestion du système | Résistance anti-effraction |
| **Cadenas N316** | | | | | | | |
| 1 | 1 | 5 | 4 | 0 | D | 3 | 3 |
| **Clé électronique** | | | | | | | |
| 1 | 1 | 5 | 4 | 0 | D | 3 | 6 |

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

| Classe | Description succincte |
|---|---|
| 1 | Pour les utilisateurs qui sont fortement enclins à la prudence et qui présentent un faible risque d’utilisation non conforme. |
| 1 | 10 000 cycles d'essai |
| 5 | Haute résistance à la corrosion (6 classes selon la norme) |
| 4 | Résistance aux conditions environnementales :<br>Résistance à l'eau, résistance très élevée à la chaleur sèche, au grand froid, à la chaleur humide cyclique |
| 0 | Sécurité mécanique des biens relative à la clé :<br>Aucune classe |
| D | Résistance à une attaque relative au code :<br>Avec protection anti-manipulation, 48 h jusqu’à la mise en danger<br>Classe la plus élevée |
| 3 | Gestion du système :<br>Capacité de journalisation d’au moins 50 événements avec enregistrement des plages horaires<br>Classe la plus élevée |
| 3<br>6 | Résistance moyenne à l'attaque (6 classes selon la norme)<br>Résistance maximale à l'attaque (6 classes selon la norme) |

## Attention !

**Pour les portes exposées à des risques d'effraction :** sur les portes exposées à des risques d'effraction, le cylindre profilé doit être protégé par une garniture anti-effraction avec protection anti-arrachage de classe B ou C, homologuée VdS. De telles garnitures sont conformes à la norme DIN 18257 classe ES 2 (-ZA) ou ES 3 (-ZA), ou encore à la norme DIN EN 1906 classes de protection 3 et 4 (voir tableau).

**Attention particulière lors de la gestion d'une installation de fermeture :**la gestion d'une installation de fermeture requiert une attention particulière. Il faut notamment faire particulièrement attention aux affectations correctes des personnes dans le système par rapport aux clés remises. Les clés perdues doivent immédiatement
être bloquées électroniquement ou les cylindres mécaniques concernés doivent être remplacés.

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351/47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

| | | Classe de la garniture selon<br>*la sécurité croissante* → | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VdS | | H | A | AZ | B | BZ | C | CZ |
| DIN 18257 | | ES0 | ES1 | ES1-ZA | ES2 | ES2-ZA | ES3 | ES3-ZA |
| DIN EN 1906 | | 1 | 3 | 3* | 3 | 3* | 4 | 4* |
| **Cylindre** | | | | | | | | |
| VdS | Home | | | x | | x | | x |
| | Home * | x | x | | x | | x | |
| | A | | | x | | x | | x |
| | AZ | | x | | x | | x | |
| | B | | | | | x | | x |
| | BZ | | | | x | | x | |
| DIN 18252 | 80 | | | x | | x | | x |
| | 82 | | | | x | | x | |

Remarques : * avec protection anti-arrachage x = combinaisons également possibles

# Montage

## Consignes

**Prudence !**

**Contrôle de l'absence de dommages :** les dommages aux éléments métalliques peuvent entraîner des blessures. Un cylindre de fermeture endommagé constitue un risque pour la sécurité. Contrôlez si l'emballage et le cylindre de fermeture ne sont pas endommagés. Un cylindre de fermeture endommagé ne doit en aucun cas être monté. Une clé endommagée ne doit en aucun cas être utilisée.

**Respecter les réglementations et les prescriptions des autorités de la construction :** lors du montage du *cylindre de fermeture électronique eCLIQ*, les directives du bâtiment doivent impérativement être respectées. Les exigences du fabricant de la porte doivent également être respectées.

**Observer la certification pour la protection coupe-feu :** en cas de montage sur une porte coupe-feu ou pare-fumée, il convient de contrôler la conformité des certifications coupe-feu de tous les composants de la porte ainsi que l'aptitude d'emploi du *cylindre de fermeture électronique eCLIQ.*

**Risque de blessures en raison d'arêtes vives et de copeaux :** les travaux de perçage et les autres travaux d'enlèvement de matière représentent un risque de blessures par des arêtes vives et des copeaux. Protégez impérativement les yeux en portant des lunettes de protection. Confiez les travaux à un professionnel qualifié à cet effet.

## Attention !

**Travaux sur le panneau de porte :** pour effectuer des travaux sur le panneau de porte, tels que des perçages et des fraisages, le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* et la serrure à mortaiser doivent être démontés.

**Protéger contre la pénétration de salissures, de copeaux et de l'humidité :** le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* peut être endommagé par la pénétration de copeaux ou d'impuretés.

**Le recours à la force peut détruire le cylindre de fermeture :** l'usage de la force comme, entre autres, des coups de marteau, peut détruire ou endommager le cylindre de fermeture.

**Effectuer le montage sans tension :** selon la situation de montage, le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* doit être monté sans tension. La vis de fixation doit par conséquent être serrée à la main.

**Les dimensions du cylindre de fermeture électronique eCLIQ à monter doivent être adaptées :** le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ est produit en plusieurs longueurs de cylindre* („Caractéristiques techniques“, page 63). Avant de monter le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ*, vérifiez si sa longueur est appropriée pour l'épaisseur du vantail de la porte. Le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* peut dépasser de 3 mm au maximum de la surface de la garniture intérieure et extérieure.

**Montage et adaptations selon la norme DIN EN 15684 :** tous les composants doivent être montés et adaptés de manière à assurer la conformité aux exigences de la norme DIN EN 15684.

# Montage du cylindre de fermeture électronique eCLIQ

### Longueur de la vis de fixation

Une vis de fixation d'une longueur de 85 mm convient pour des serrures ayant un axe de fouillot jusqu'à 75 mm. Pour les serrures ayant un axe de fouillot plus grand, la règle suivante s'applique :

*Longueur de la vis de fixation = Axe de fouillot + 10 mm.*

## Montage du cylindre profilé

**Prérequis :** la serrure à mortaiser doit être montée.

Observez le guide d'installation illustré („Illustrations“, page 90).

La modification de la position du panneton est possible comme option sur les cylindres profilés („Modification de la position du panneton“, Page 91).

1 Insérez le cylindre profilé dans la découpe pour cylindre profilé.
2 Fixez le cylindre profilé avec la vis de fixation.
3 Serrez la vis de fixation uniquement à la main.
4 Vérifiez si le cylindre de fermeture fonctionne impeccablement et avec une souplesse de fonctionnement correcte. Pour ce faire, actionnez plusieurs fois le cylindre de fermeture avec une clé compatible valide.

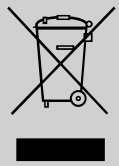
⇨ Vous avez monté le cylindre profilé.

# Caractéristiques techniques

| Critère | Caractéristique |
|---|---|
| Cryptage | Par AES 128 bits |
| **Cylindre** | |
| Type de cylindre | Cylindre profilé |
| Longueur de la vis de fixation standardd | 85 mm<br>(„Longueur de la vis de fixation“, Page 62) |
| Longueur du double cylindre | Longueur de base 30/30 mm, extensible unilatéralement par pas de 5 mm jusqu'à 110 mm [1)]<br>*Cylindre court à partir de 28/28 mm* |
| Longueur du demi-cylindre | Longueur de base 30 mm, extensible par pas de 5 mm jusqu'à 80 mm [1)]<br>*Cylindre court à partir de 28 mm*<br>Longueurs spéciales disponibles sur demande |
| Classe de protection | IP 54 Avec SUR : IP 55 |
| Température ambiante | –25 °C à +85 °C |
| Température ambiante ATEX | –20 °C à +40 °C |
| **Clé** | |
| Classe de protection | IP 67 |
| Température ambiante | 0 °C à +70 °C<br>Beluga Versions : –30 °C à +50 °C |
| Température ambiante ATEX | 0 °C à +40 °C |

1) les cylindres avec fonction FZG (SST=FZG) ne doivent en aucun cas être démontés („Consignes“, page 49).

## Marquage CE

| | |
|---|---|
| CE  | **ASSA ABLOY**<br>**Sicherheitstechnik GmbH**<br><br>**Attilastraße 61 – 67**<br>**12105 Berlin**<br>**ALLEMAGNE** |

www.assaabloy.de

L'UE Konformitätserklärug disponible dans
la zone de téléchargement de: www.assaabloy.de

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

# Entretien, garantie, mise au rebut

## Entretien

**Attention !**

**Ne pas injecter de lubrifiants dans le cylindre de fermeture électronique eCLIQ :** le *cylindre de fermeture électronique eCLIQ* ne doit en aucun cas être lubrifié ou rempli par d'autres substances.

**Remplacement de la pile** „Fig. 8 : Remplacement de batterie“, page 97

**Àttention !**

**Remplacer la pile dans un intervalle de temps maximal de 30 s :** les données enregistrées sont préservées pendant 30 secondes. Après l'expiration de ce délai, les autorisations limitées dans le temps sont perdues, par exemple. Le remplacement de la nouvelle pile doit s'effectuer dans cet intervalle de temps.

Nous recommandons de remplacer la pile après 30 000 cycles d'ouvertures ou dans une limite de temps de 3 ans. Tenez compte du signal d'avertissement relatif à la charge de la pile.

1 Tournez le couvercle du compartiment à pile sur la poignée de clé de 15° dans le sens anti-horaire.
2 Retenez l'orientation du couvercle du compartiment à pile à l'aide du marquage.
3 Retirez le couvercle du compartiment à pile.
4 Insérez une nouvelle pile de type CR2032 en respectant la polarité.
5 Remettez le couvercle du compartiment à pile en place dans la même orientation que celle qu'il avait lorsque vous l'avez enlevé.
6 Tournez le couvercle du compartiment à pile sur la poignée de clé de 15° dans le sens horaire.

## Garantie

La durée de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, adressez-vous à l'un de nos partenaires commerciaux dans votre pays.

Les droits de garantie sont annulés si le produit a été ouvert. Exceptions :

- L'ouverture des clés est uniquement autorisée pour l'insertion et le remplacement de la pile „Fig. 8 : Remplacement de batterie", page 97.
- Dans un système modulaire, la longueur du cylindre doit uniquement être adaptée conformément à la notice d'instructions correspondante.

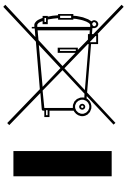
La garantie est exclue en cas d'utilisation d'autres accessoires que ceux mentionnés dans cette notice. Les dommages découlant d'une usure normale, d'une surcharge ou d'un traitement incorrect sont exclus de la garantie.

En cas de revendication de droits de garantie, les documents suivants doivent être joints au recours :

- Une copie de la facture mentionnant la date d'achat.
- Une description du vice ou du motif de la réclamation.

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

## Mise au rebut



N° d'enr. DEEE DE 69404980
Lorsqu'il est usagé, le produit doit être éliminé correctement en tant que ferraille électronique et être confié gratuitement à un système de recyclage d'un centre de collecte local.

**Attention !**

**Avis relatif à la directive sur les batteries (Directive 2006/66/CE) :** Le produit contient des piles. Les piles et accumulateurs usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les ordures ménagères. Ils peuvent être apportés gratuitement à chaque centre de collecte local. En vertu de la loi, vous êtes tenu de rapporter les piles et accumulateurs usagés à un centre de collecte.
Vous pouvez aussi nous retourner les piles et accumulateurs usagés (gratuitement). Envoyez les piles et accumulateurs par pli ou colis suffisamment affranchi à l'adresse :
ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61 – 67
D-12105 Berlin

**Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door en bewaar hem goed. De handleiding bevat belangrijke informatie over het product, in het bijzonder over het beoogd gebruik, de veiligheid, de montage, het gebruik, het onderhoud en de afvalverwijdering.**

**Overhandig de handleiding na het monteren aan de eindgebruiker en in geval van een doorverkoop ook aan de nieuwe eigenaar van het product.**

**Uitgegeven door**

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61-67

12105 Berlin

DUITSLAND

Telefoon: +49 (0) 30 / 8106-0
Telefax: +49 (0) 30 / 8106-2600
Internet: www.assaabloy.de
E-mail: berlin@assaabloy.com

**Documentnummer, -datum**

PB00012 00017 000 0J 01.2020

**Copyright**

© 2020, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Deze documentatie is met inbegrip van alle onderdelen auteursrechtelijk beschermd. Elk gebruik of wijziging buiten de strikte grenzen van het auteursrecht zonder toestemming van *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH* is niet toegestaan en strafbaar.

Dit geldt vooral voor de vermenigvuldiging, vertaling, de vastlegging op microfilm en de opslag en verwerking in elektronische systemen.

# Inhoudsopgave

**Productinformatie . . . . . 70**
Elektronische sluitcilinder eCLIQ . . . . . 70
Algemeen . . . . . 70
Functie en bediening . . . . . 70
De elektromechanische sluitcilinder eCLIQ biedt . . . . . 70

**Aanwijzingen . . . . . 71**
Over deze handleiding . . . . . 71
Betekenis van de symbolen . . . . . 71
Veiligheidsaanwijzingen . . . . . 72
Verklaring van de begrippen . . . . . 73
Beoogd gebruik . . . . . 74
Classificatiesleutel . . . . . 76

**Montage . . . . . 82**
Aanwijzingen . . . . . 82
Montage van de elektronische sluitcilinder eCLIQ . . . . . 84
Lengte van de manchetschroef . . . . . 84
Profielcilinder monteren . . . . . 84

**Technische gegevens . . . . . 85**
CE-markering . . . . . 86

**Onderhoud, garantie, afvalverwijdering . . . . . 87**
Onderhoud . . . . . 87
Batterij vervangen „Vervangen van de battterij“, Pagina 97 . . . . . 87
Garantie . . . . . 88
Afvalverwijdering . . . . . 89

**Afbeeldingen . . . . . 90**

# Elektronische sluitcilinder eCLIQ

## Algemeen

De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* geeft het sluitproces vrij wanneer een sleutel elektronisch als geautoriseerd wordt gedetecteerd. De stroomvoorziening gebeurt via een knoopcel CR2032 in de sleutel. Kabels hoeven niet te worden gelegd.

## Functie en bediening

Het sluiten kan worden uitgevoerd door de sluitcilinder met een geautoriseerde sleutel te bedienen.

De sleutel moet tot aan de aanslag in de cilinder worden gestoken. Met een geschikte en elektronisch geautoriseerde sleutel kan de cilinder worden gesloten en de deur worden ontgrendeld. De ontgrendelde deur kan worden geopend door aan de knop te trekken.

## De elektromechanische sluitcilinder eCLIQ biedt

- veiligheidsrelevante elektronica bevindt zich in de cilinderkern en in de sleutel,
- geschiktheid voor branddeuren
- als profielcilinder,
- sluitautorisaties van sleutels kunnen elektronisch worden beheerd en gewijzigd met het afzonderlijk beschikbare programmeerapparaat *NP04*, bijvoorbeeld in het geval van sleutelverlies.

# Aanwijzingen

## Over deze handleiding

Lees deze handleiding zorgvuldig door om het product juist te kunnen installeren, te gebruiken, en de gebruiksmogelijkheden maximaal te benutten.

De handleiding geeft ook belangrijke aanwijzingen over het functioneren van de belangrijkste onderdelen.

## Betekenis van de symbolen

**Waarschuwing!**

**Veiligheidsaanwijzing:** Negeren van de aanwijzing kan ernstig of zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben.

**Voorzichtig!**

**Veiligheidsaanwijzing:** Negeren van de aanwijzing kan verwondingen tot gevolg hebben.

**Let op!**

**Aanwijzing:** Negeren van de aanwijzing kan materiële schade tot gevolg hebben en de werking van het product negatief beïnvloeden.

**Aanwijzing!**

**Aanwijzing:** Aanvullende informatie over de bediening van het product.

# Veiligheidsaanwijzingen

**Let op!**

**Bij cilinders met vrijloopfunctie (FZG) – beschadiging door demontage:** Cilinders met vrijloopfunctie (SST=FZG) mogen niet worden gedemonteerd. De lengte van de cilinders kan niet worden veranderd. De controle van de sluitcilinder gebeurt voor 100% door *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH.* Bij demontage van de sluitcilinder vervalt de garantie.

**Beschadiging door het niet naleven van eisen:** de specifieke eisen van de slotfabrikant aan de sluitcilinder moeten worden nageleefd.

**Extra hulpmiddelen bij het sluiten kunnen de sluitcilinder vernielen of beschadigen:** Er mogen geen extra hulpmiddelen worden gebruikt om te sluiten, omdat deze de sluitcilinder kunnen vernielen of beschadigen. De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* kan eenvoudig worden bediend met de geautoriseerde sleutels.

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351/47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

## Verklaring van de begrippen

| Begrip | Beschrijving |
|---|---|
| Sluitcilinder | Profielcilinder, die ook de bijbehorende sleutel bevat. |
| Profielcilinder-uitsparing | Is de opening waarin de profielcilinder is ingezet en met de manchetschroef wordt vastgeschroefd. |
| Manchetschroef | Met de manchetschroef wordt de profielcilinder in het insteekslot vastgezet. |

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

## Beoogd gebruik

De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* is geschikt voor in de handel gebruikelijke deuren met DIN-insteeksloten voor profielcilinders. Het is ontworpen en vervaardigd voor gebruik binnen en buiten in deuren, ook die intensief worden gebruikt.

De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* kan voor brandwerende afsluitingen worden gebruikt. Neem de geldende voorschriften in acht bij gebruik in branddeuren.

De configuratie en het wijzigen van de toegang, bijvoorbeeld het instellen van tijden en tijdsprofielen, de masterkaart, de code enz. moeten via de CLIQ-administratiesoftware gebeuren. Wijzigingen kunnen alleen door geautoriseerde personen (beheerders) worden aangebracht.

Logs en lijsten van geregistreerde gebeurtenissen, met en zonder tijdstempels, geautoriseerde toegang, geweigerde toegang, enz. kunnen alleen door beheerders worden aangemaakt. Deze functie kan worden gedeactiveerd (V2 = ZONDER AUDIT)

Wanneer het geheugen vol is, worden oudere gegevens overschreven door nieuwe gegevens.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door:

- montagefouten,
- beschadigingen aan het product door mechanische overbelasting,
- wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming door de fabrikant,
- ander dan het doelmatig gebruik beschreven in de handleiding.

## Aanwijzing!

**Aanwijzingen conform DIN EN 15684 (sluitcilinder) en DIN EN 16864 (hangslot):** Het product mag op geen enkele wijze worden gewijzigd, behalve in overeenstemming met de in de handleiding beschreven wijzigingen.
Een cilinder voldoet alleen aan de eisen van de bovengenoemde normen als hij dienovereenkomstig is gelabeld:

- Sluitcilinders met DIN EN 15684 en registratienummer,
- Hangsloten met DIN EN 16864 en registratienummer.

DIN-geteste sluitcilinders en hangsloten moeten expliciet worden besteld met het kenmerk SZ=DIN.

# Classificatiesleutel

| Classificatiesleutel conform DIN EN 15684:2013-01 | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Mechatronische sluitcilinder (dubbel-, half-, knop- en blindcilinder)** | | | | | | | |
| 1 | 6 | B | 4 | A | F | 3 | 2 |
| **Elektronische sleutel** | | | | | | | |
| 1 | 6 | 0 | 4 | A | F | 3 | 2 |

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

| Klasse | Beknopte beschrijving |
|---|---|
| 1 | Voor gebruikers met een sterke motivatie om voorzichtig te doen en bij wie een laag risico van verkeerd gebruik bestaat. |
| 6 | 100.000 testcycli |
| B<br>0 | Niet toegelaten voor gebruik bij brand- en rookwerende deuren.<br>Toegelaten voor gebruik bij brand- en rookwerende deuren. |
| 4 | Corrosiebestendig (alleen sluitcilinder), waterbestendig, bestand tegen droge warmte, bestand tegen kou, bestand tegen cyclische vochtige warmte |
| A | Mechanische slotbeveiliging: geen klasse |
| F | Elektronische slotbeveiliging: 1.000.000.000 codes |
| 3 | Systeembeheer: geschikt voor protocollering en tijdzones |
| 2 | Weerstand tegen manipulatie: hoogste weerstand tegen manipulatie volgens norm |

| Classificatiesleutel conform DIN EN 16864:2017 | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Gebruikscategorie** | **Duurzaamheid** | **Corrosiebesten-digheid** | **Bestand tegen om-gevingsinvloeden** | **Mechanische sleutel gerelateerde veil-igheid:** | **Elektronische sleutel gerelateerde veiligheid** | **Systeembeheer:** | **Weerstand tegen manipulatie:** |
| **Hangslot N316** | | | | | | | |
| 1 | 1 | 5 | 4 | 0 | D | 3 | 3 |
| **Elektronische sleutel** | | | | | | | |
| 1 | 1 | 5 | 4 | 0 | D | 3 | 6 |

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351/47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

| Klasse | Beknopte beschrijving |
|---|---|
| 1 | Voor gebruikers met een sterke motivatie om voorzichtig te doen en bij wie een laag risico van verkeerd gebruik bestaat. |
| 1 | 10.000 testcycli |
| 5 | Hoge corrosiebestendigheid (6 klassen volgens de norm) |
| 4 | Bestendigheid tegen weersinvloeden:<br>Waterbestendig, zeer goed bestand tegen droge hitte, strenge koude, cyclisch vochtige warmte |
| 0 | Mechanische sleutel gerelateerde veiligheid:<br>Geen klasse |
| D | Weerstand tegen codeaanvallen:<br>met manipulatiebescherming, 48 uur tot gevaar<br>Hoogste klasse |
| 3 | Systeembeheer:<br>Registratiemogelijkheid van ten minste 50 gebeurtenissen met tijdregistratie<br>Hoogste klasse |
| 3<br>6 | Gemiddelde aanvalsweerstand (6 klassen volgens de norm)<br>Hoogste aanvalsweerstand (6 klassen volgens de norm) |

**Let op!**

**Bij inbraakgevaarlijke deuren:** Bij inbraakgevaarlijke deuren moet de profielcilinder met een VdS-goedgekeurd inbraakwerend deurschild (met kerntrekbeveiliging) van klasse B of C worden beschermd. Dergelijke deurschilden voldoen aan DIN 18257 klasse ES 2 (-ZA) of ES 3 (-ZA) of DIN EN 1906 beschermingsklassen 3 en 4 (zie tabel).

**Speciale aandacht bij het beheer van een sluitsysteem:** Het beheer van een sluitsysteem is onderhevig aan speciale zorg. In het bijzonder moet aandacht worden besteed aan de juiste toewijzing van personen aan de uitgegeven sleutels. Verloren sleutels moeten onmiddellijk elektronisch worden geblokkeerd of de desbetreffende mechanische cilinders moeten vervangen worden.

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351/47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

| | | Klasse deurschild volgens<br>*toenemende veiligheid* → | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VdS | | H | A | AZ | B | BZ | C | CZ |
| DIN 18257 | | ES0 | ES1 | ES1-ZA | ES2 | ES2-ZA | ES3 | ES3-ZA |
| DIN EN 1906 | | 1 | 3 | 3* | 3 | 3* | 4 | 4* |
| **Cilinder** | | | | | | | | |
| VdS | Home | | | x | | x | | x |
| | Home * | x | x | | x | | x | |
| | A | | | x | | x | | x |
| | AZ | | x | | x | | x | |
| | B | | | | | x | | x |
| | BZ | | | | x | | x | |
| DIN 18252 | 80 | | | x | | x | | x |
| | 82 | | | | x | | x | |

Aanwijzingen: * met kerntrekbeveiliging x = eveneens mogelijke combinaties

# Montage

## Aanwijzingen

**Voorzichtig!**

**Controleer op schade:** Schade aan de metalen onderdelen kan tot letsel leiden. Een beschadigde sluitcilinder is een veiligheidsrisico. Controleer de verpakking en de sluitcilinder op beschadigingen. Een beschadigde sluitcilinder mag niet worden gemonteerd. Een beschadigde sleutel mag niet worden gebruikt.

**Bouwtechnische voorschriften en specificaties naleven:** Bij de montage van de *elektronische sluitcilinder eCLIQ* moeten de bouwvoorschriften in acht worden genomen. De specificaties en instructies van de fabrikant moeten eveneens worden opgevolgd.

**Let op brandcertificering:** Bij installatie in een brand- of rookwerende deur moet de conformiteit van de brandcertificeringen van alle deurcomponenten en de geschiktheid van de *elektronische sluitcilinder eCLIQ* gecontroleerd worden.

**Letselgevaar door scherpe randen en spaanders:** Bij het boren en ander verspanend bewerken bestaat er door de scherpe randen en spaanders risico op letsel. Bescherm in het bijzonder uw ogen met een geschikte veiligheidsbril. Laat het werk uitvoeren door een hiervoor opgeleide specialist.

## Let op!

**Werken aan het deurblad:** Bij het werken aan het deurblad zoals boren of fresen moet de *elektronische sluitcilinder eCLIQ* en het slot verwijderd worden.

**Tegen binnendringend vuil en spaanders beschermen:** De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* kan door binnendringende spaanders of vuil worden beschadigd.

**Door geweld kan de sluitcilinder onherstelbaar beschadigd raken:** Door het gebruik van geweld, zoals inslaan met een hamer, kan de sluitcilinder (mogelijk onherstelbaar) beschadigd raken.

**Zonder spanning installeren:** Afhankelijk van de inbouwsituatie moet de *elektronische sluitcilinder eCLIQ* zonder spanning worden ingebouwd. Draai de manchetschroef daarom alleen met de hand vast.

**De elektronische sluitcilinder eCLIQ moet in passende grootte worden gemonteerd:** De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* wordt in verschillende cilinderlengtes geproduceerd („Technische gegevens“, pagina 85). Controleer vóór het monteren of de *elektronische sluitcilinder eCLIQ* de cilinderlengte heeft die geschikt is voor de dikte van het deurblad. De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* mag binnen en buiten maximaal 3 mm buiten het oppervlak van de beslag uitsteken.

**Montage en aanpassingen volgens DIN EN 15684:** Alle componenten moeten zo worden gemonteerd en aangepast, dat ze voldoen aan DIN EN 15684.

# Montage van de elektronische sluitcilinder eCLIQ

### Lengte van de manchetschroef

Een manchetschroef met een lengte van 85 mm is geschikt voor sloten met een doornmaat tot 75 mm. Voor sloten met een grotere doornmaat geldt:

*lengte van de manchetschroef = grootte doornmaat + 10 mm.*

## Profielcilinder monteren

**Voorwaarde:** Het insteekslot moet volledig gemonteerd zijn.

Neem de geïllustreerde montagehandleiding in acht („Afbeeldingen“, pagina 90).

Optioneel kan de sluitbaardstand van profielcilinders worden gewijzigd („Afb. 2: Verstellen van de meenemer“, pagina 91).

1 Steek de profielcilinder in de uitsparing van de profielcilinder.
2 Zet de profielcilinder vast met de manchetschroef.
3 Draai de manchetschroef alleen met de hand vast.
4 Controleer de sluitcilinder op een perfecte werking en of de cilinder soepel draait. Bedien hiervoor de sluitcilinder meerdere keren met de passende sleutel.

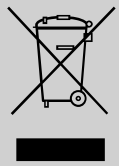
⇨ U hebt de profielcilinder gemonteerd.

# Technische gegevens

| Eigenschap | Kenmerken |
|---|---|
| Codering | met AES sleutellengte 128 bits |
| **Cilinder** | |
| Cilindertype | Profielcilinder |
| Standaardlengte van de manchetschroef | 85 mm<br>(„Lengte van de manchetschroef“, pagina 84) |
| Cilinderlengte dubbele cilinder | Basislengte 30/30 mm, uitbreidbaar aan één zijde in stappen van 5 mm tot 110 mm [1)]<br>*Korte cilinder vanaf 28/28 mm* |
| Cilinderlengte halve cilinder | Basislengte 30 mm, uitbreidbaar in stappen van 5 mm tot 80 mm [1)]<br>*Korte cilinder vanaf 28 mm*<br>Speciale lengtes op aanvraag leverbaar |
| Beschermklasse | IP 54 met SUR: IP 55 |
| Omgevingstemperatuur | –25 °C tot +85 °C |
| Omgevingstemperatuur ATEX | –20 °C tot +40 °C |
| **Sleutel** | |
| Beschermklasse | IP 67 |
| Omgevingstemperatuur | 0 °C tot +70 °C<br>Beluga-versies: –30 °C tot +50 °C |
| Omgevingstemperatuur ATEX | 0 °C tot +40 °C |

1) Cilinders met vrijloopfunctie (SST=FZG) mogen niet worden gedemonteerd („Aanwijzingen“, page 71).

## CE-markering

| | |
|---|---|
| CE  | **ASSA ABLOY**<br>**Sicherheitstechnik GmbH**<br><br>**Attilastraße 61 – 67**<br>**12105 Berlijn**<br>**DUITSLAND** |

www.assaabloy.de

De EU Konformitätserklärug beschikbaar
in de downloadsectie van: www.assaabloy.de

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

# Onderhoud, garantie, afvalverwijdering

## Onderhoud

**Let op!**

**Breng geen smeermiddelen in de elektronische sluitcilinder eCLIQ in:** De *elektronische sluitcilinder eCLIQ* mag niet worden ingevet of met andere stoffen worden gevuld.

**Batterij vervangen** „Vervangen van de battterij“, Pagina 97

**Let op!**

**Batterij binnen 30 s vervangen:** Opgeslagen gegevens blijven 30 s bewaard. Na afloop van de tijd gaan bijvoorbeeld tijdgebonden autorisaties verloren.
Binnen dit tijdsbestek moet een nieuwe batterij worden geplaatst.

Het wordt aanbevolen om de batterij na 30.000 openingen of binnen 3 jaar te vervangen. De batterijwaarschuwing moet in acht worden genomen.

1 Draai het batterijdeksel aan de sleutelgreep 15° tegen de richting van de wijzers van de klok.
2 Let op de richting van het batterijdeksel aan de hand van de markering.
3 Verwijder het deksel.
4 Let op de polariteit van de batterij en plaats een nieuwe batterij van het type CR2032.
5 Plaats het batterijdeksel weer terug in de richting, waarin u het hebt verwijderd.
6 Draai het batterijdeksel aan de sleutelgreep 15° met de wijzers van de klok mee.

## Garantie

De wettelijke garantie is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met een van onze distributeurs in uw land.

De garantie vervalt wanneer het product is geopend. Uitzonderingen:

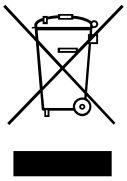
- sleutels mogen alleen worden geopend om de batterij te plaatsen en te vervangen „Vervangen van de battterij“, Pagina 97.
- Bij een modulair systeem mag de cilinderlengte alleen volgens de betreffende instructies worden aangepast.

Er kan geen garantie worden gegeven als er andere dan de in deze handleiding genoemde accessoires worden gebruikt. Schade als gevolg van normale slijtage, overbelasting of onjuiste behandeling is uitgesloten van de garantie.

U moet de volgende documenten samen met het product opsturen om aanspraak te kunnen maken op de garantie:

- Een kopie van de factuur met koopdatum.
- Een beschrijving van het defect of de reden van de klacht.

## Afvalverwijdering



WEEE-reg.-nr. DE 69404980
Het product moet na gebruik reglementair worden afgevoerd en verwerkt als elektronisch afval. Voor recycling moet het gratis bij een inzamelpunt worden afgegeven.

**Let op!**

**Informatie over de wetgeving betreffende batterijen:** Het product bevat batterijen. Lege batterijen horen niet thuis in het huishoudelijk afval, en kunnen bij ieder inzamelpunt gratis worden ingeleverd. U bent wettelijk verplicht gebruikte batterijen overeenkomstig de voorschriften af te geven.
Ook kunt u de lege batterijen (gratis) bij ons inleveren. Stuur de batterijen voldoende gefrankeerd naar:
ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

# Abbildungen
# Figures
# Illustrations
# Afbeeldingen

*Abb. 1: Schließbartstellung beachten*
*Pic. 1: Make sure the locking cam is in the correct position*
*Fig. 1 : Tenit compte de la position du panneton*
*Afb. 1: Let op de juiste stand van de meenemer*

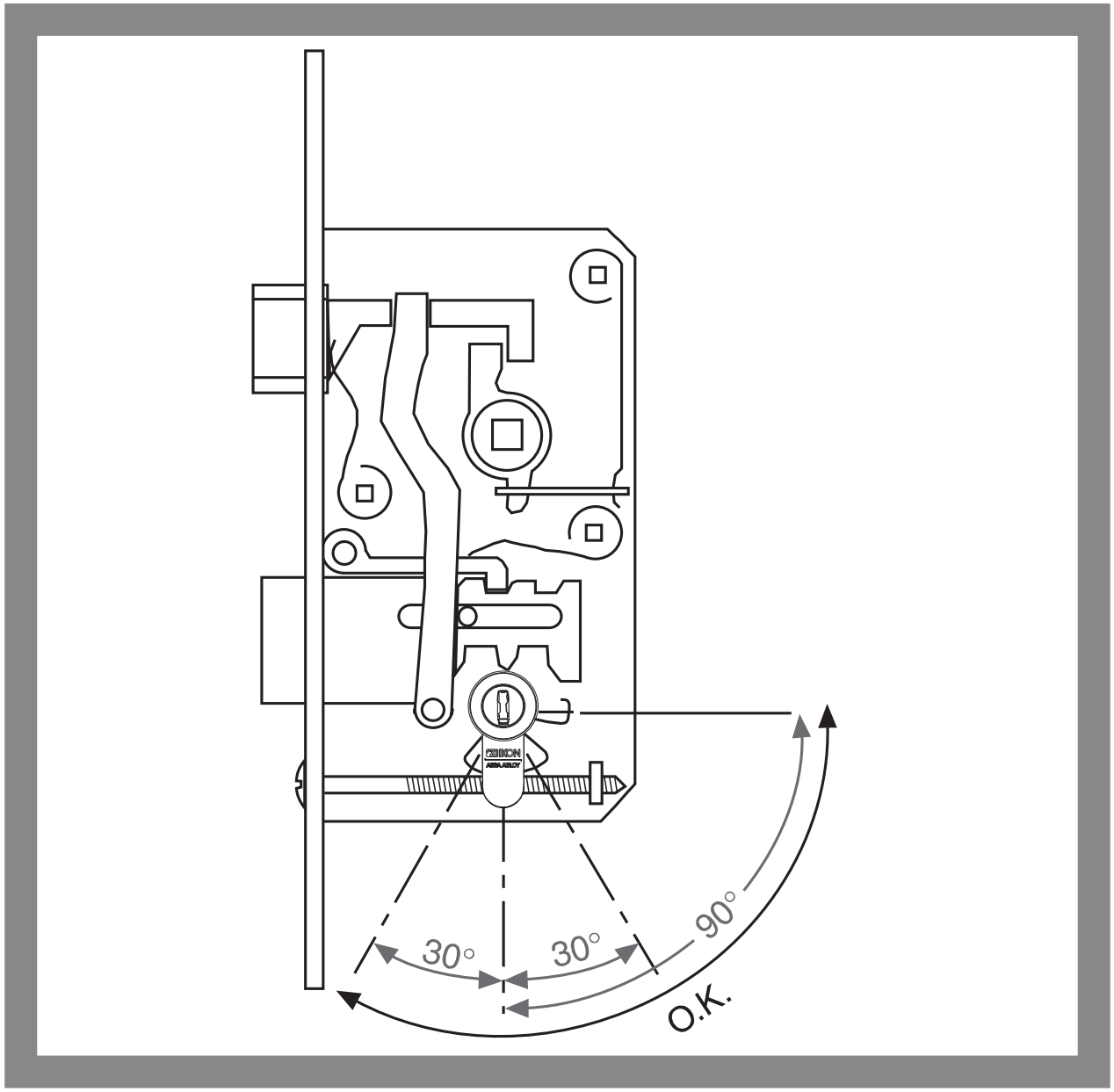
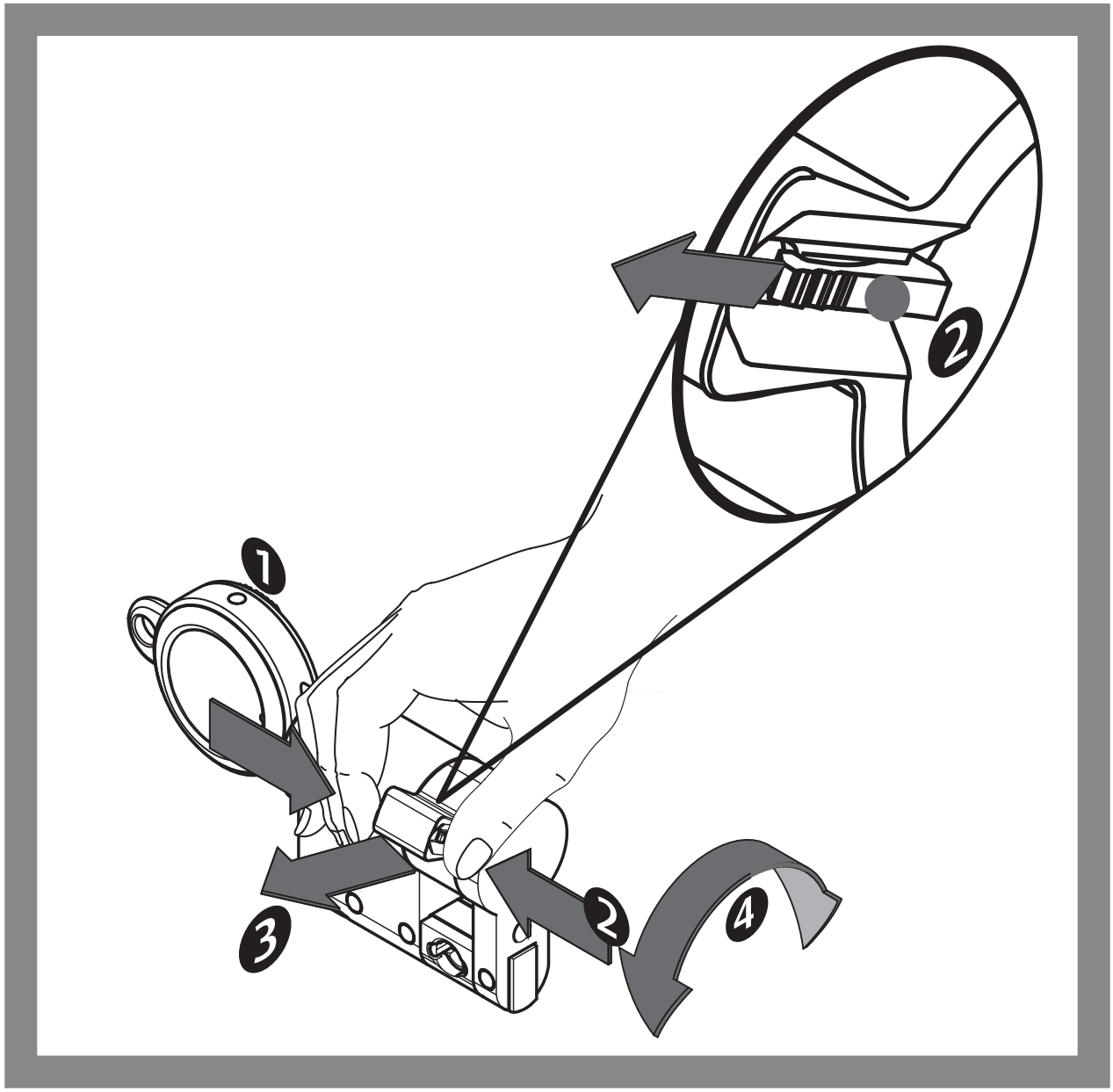


*Abb. 2: Veränderung der Schließbartstellung*
*Pic. 2: Changing the position of the locking cam*
*Fig. 2 : Modification de la position du panneton*
*Afb. 2: Verstellen van de meenemer*



FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen · Schließanlagen · Briefkastenanlagen
Videoüberwachung · Sprechanlagen · Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

**Achtung! Attention! Attention! Let op!**

*Abb. 3: Zylinder ohne Gewalt einsetzen*
*Pic. 3: Installing without violence*
*Fig. 3 : Installation sans violence*
*Afb. 3: Monteren zonder geweld*

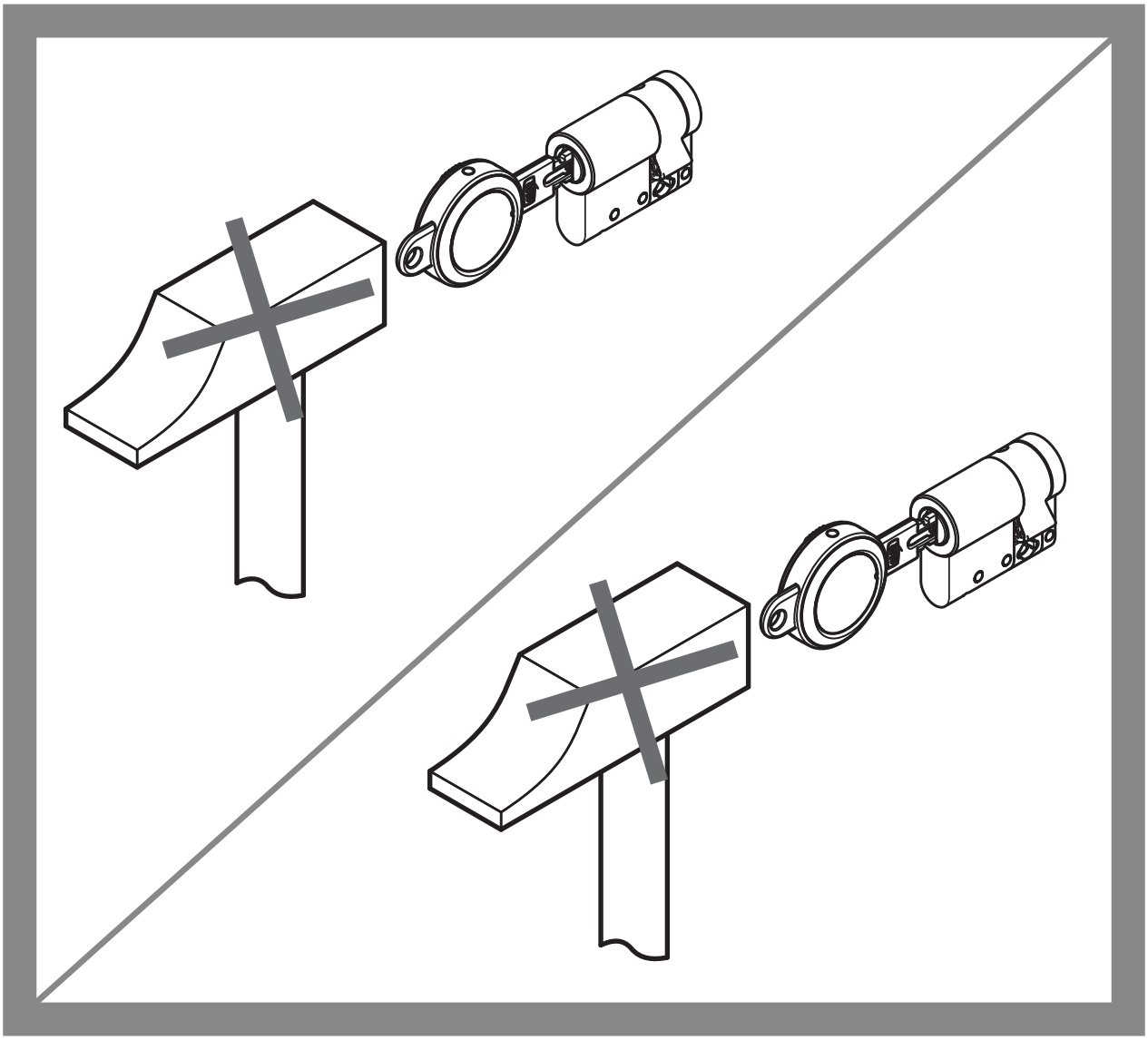


*Abb. 4: Kennzeichnung elektronische Seite (A)*
*Pic. 4: Marking of the electronic side (A)*
*Fig. 4 : Marquage de la partie électronique (A)*
*Afb. 4: Markering op de elektronische zijde(A)*

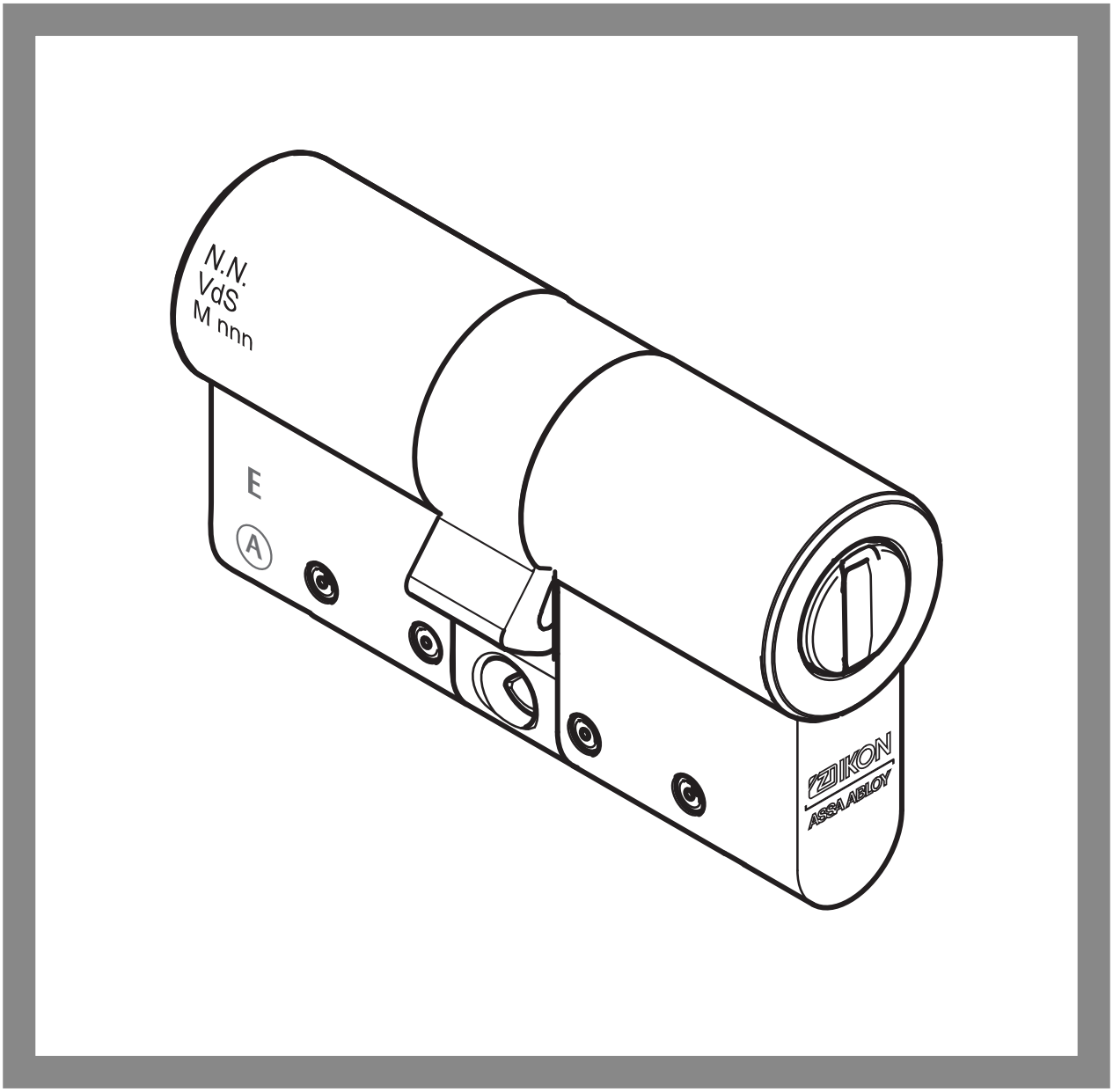
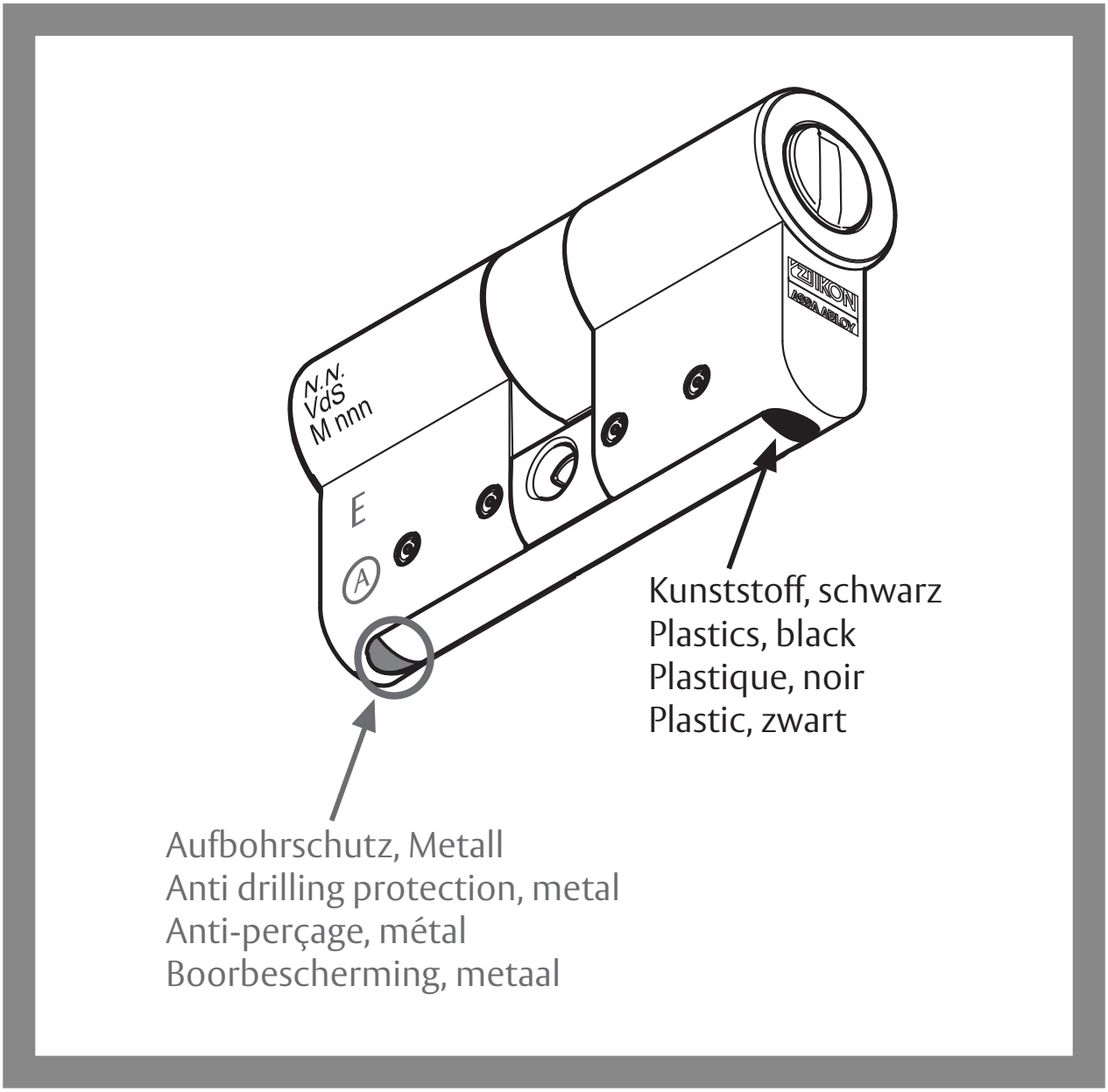
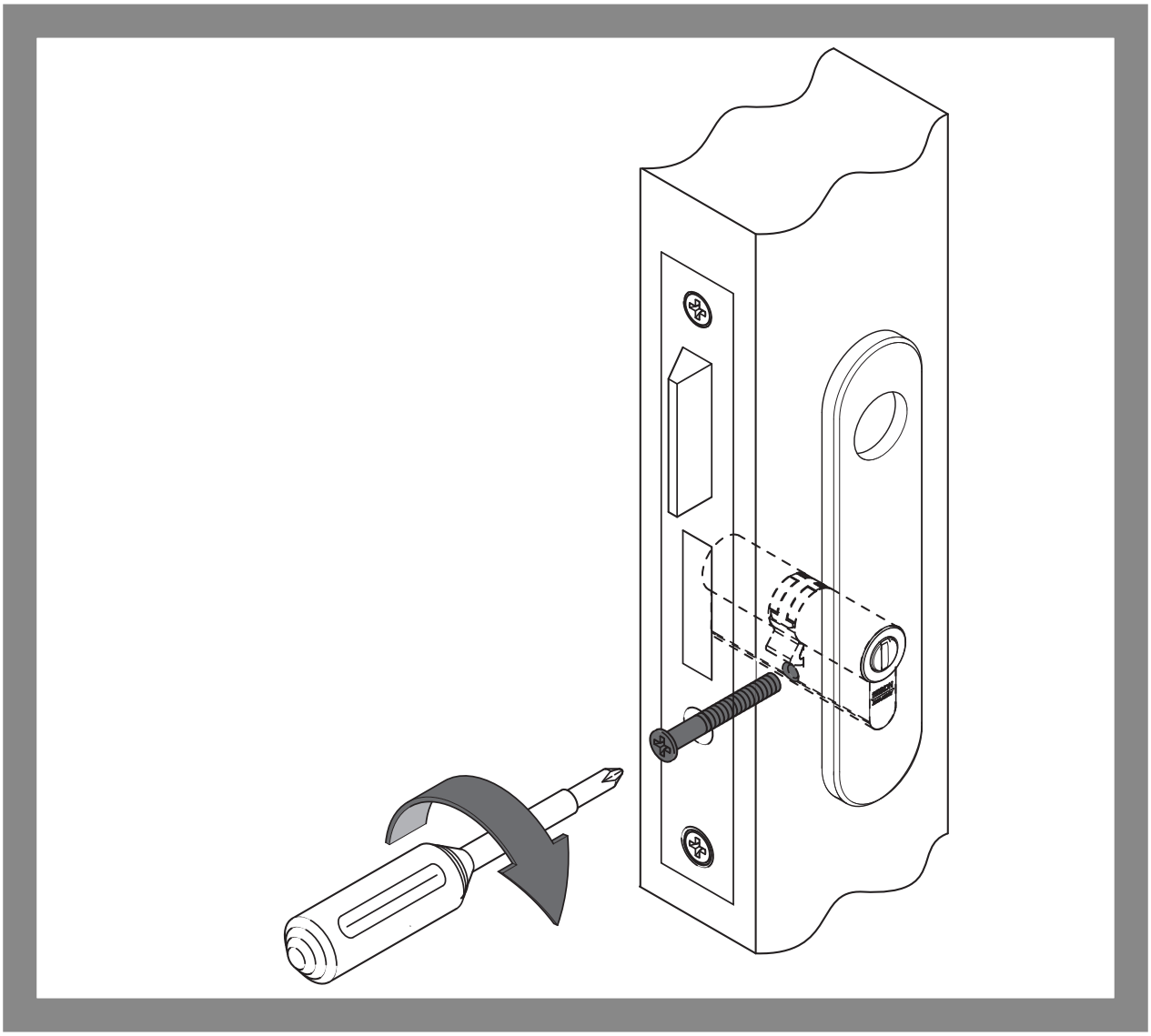


*Abb. 5: Aufbohrschutz, Tür-Außenseite*
*Pic. 5: Drilling guard, door exterior*
*Fig. 5 : Protection anti percage, porte - côté extérieur*
*Afb. 5: Boorbescherming, buitenzijde*



**Achtung! Attention! Attention! Let op!**

*Abb. 6: Stulpschraube anziehen*
*Pic. 6: Tighten the cylinder fixing screw*
*Fig. 6 : Serrer la vis de fixation*
*Afb. 6: Montageschroef vastdraaien*



FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen · Schließanlagen · Briefkastenanlagen
Videoüberwachung · Sprechanlagen · Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

*Abb. 7: Zylinderüberstand*
*Pic. 7: Make sure the cylinder does not project too far*
*Fig. 7 : Faites attention à la longueur du cylindre*
*Afb. 7: Let er op dat de cilinder niet te ver uit steekt*

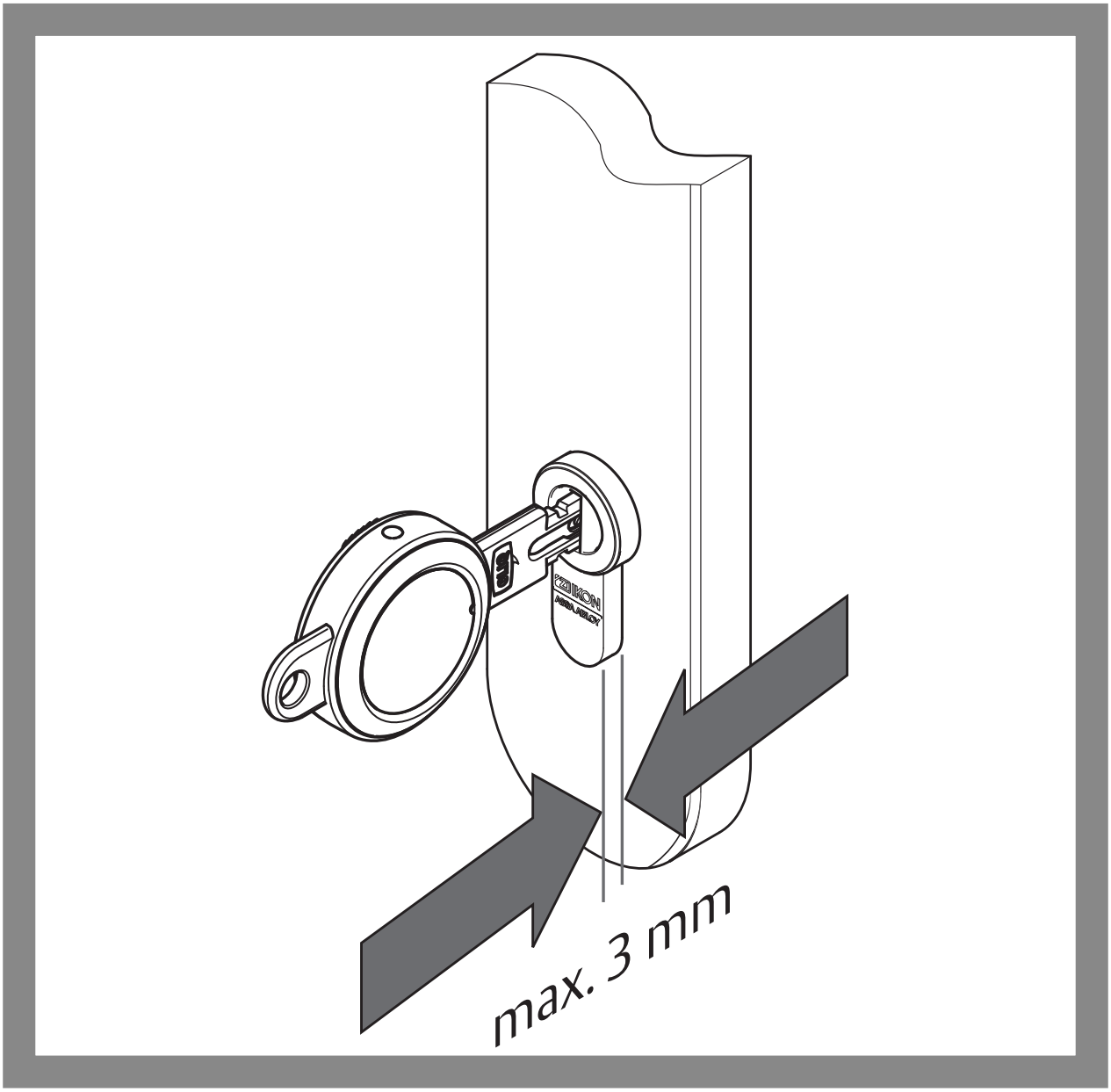
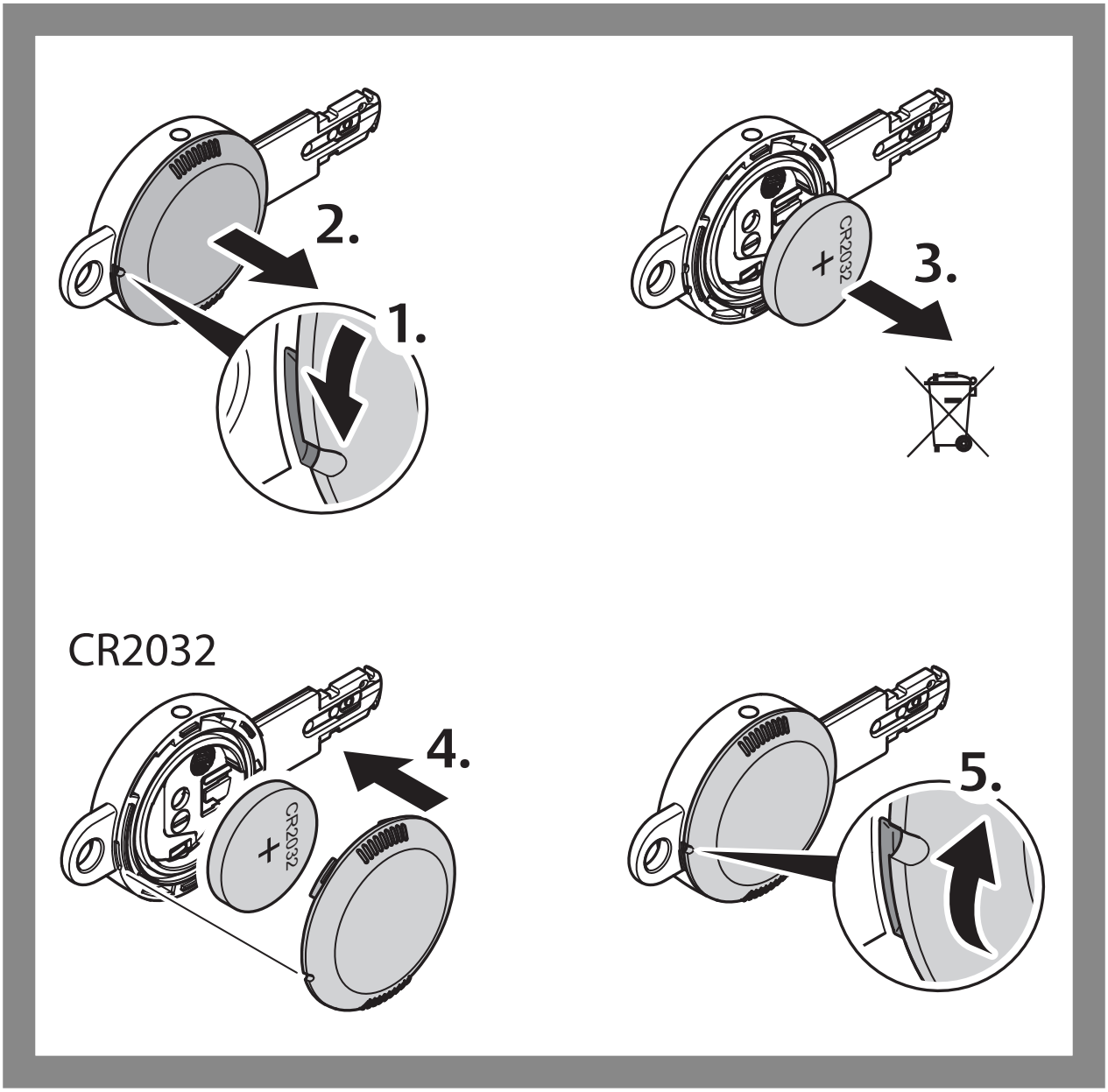


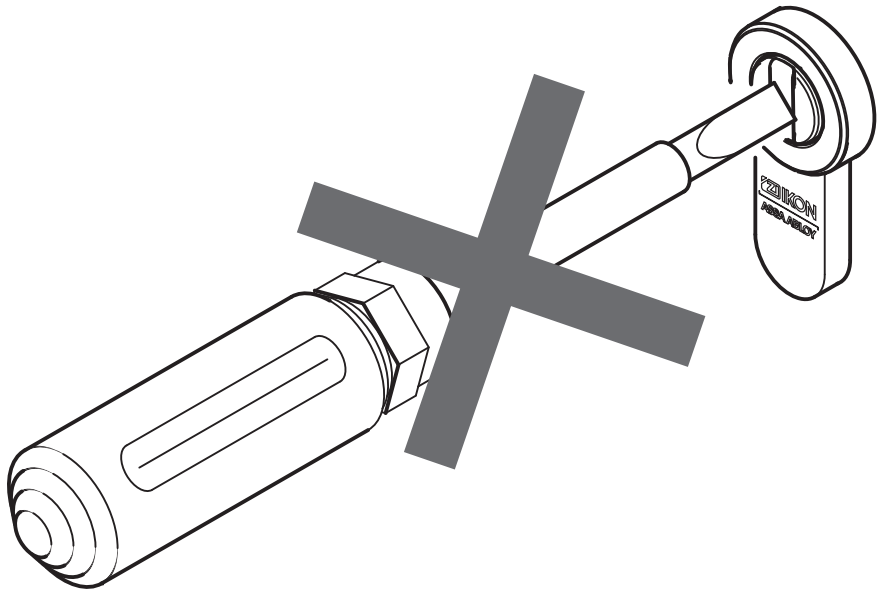
*Abb. 8: Batteriewechsel*
*Pic. 8: Battery replacement*
*Fig. 8 : Remplacement de batterie*
*Afb. 8: Vervangen van de battterij*



FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

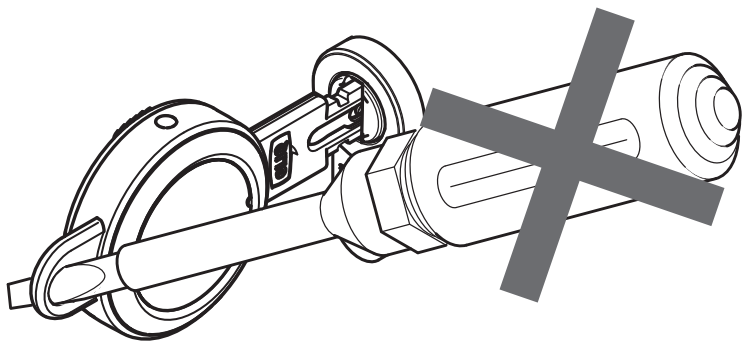
**Achtung! Attention! Attention ! Let op!**

*Abb. 9: Zur Betätigung nur Schlüssel verwenden*
*Pic. 9: Only use keys for operation*
*Fig. 9 : Utilisez uniquement la clé de l'activité*
*Afb. 9: Voor de bediening alleen de sleutel gebruiken!*



**Achtung! Attention! Attention ! Let op!**

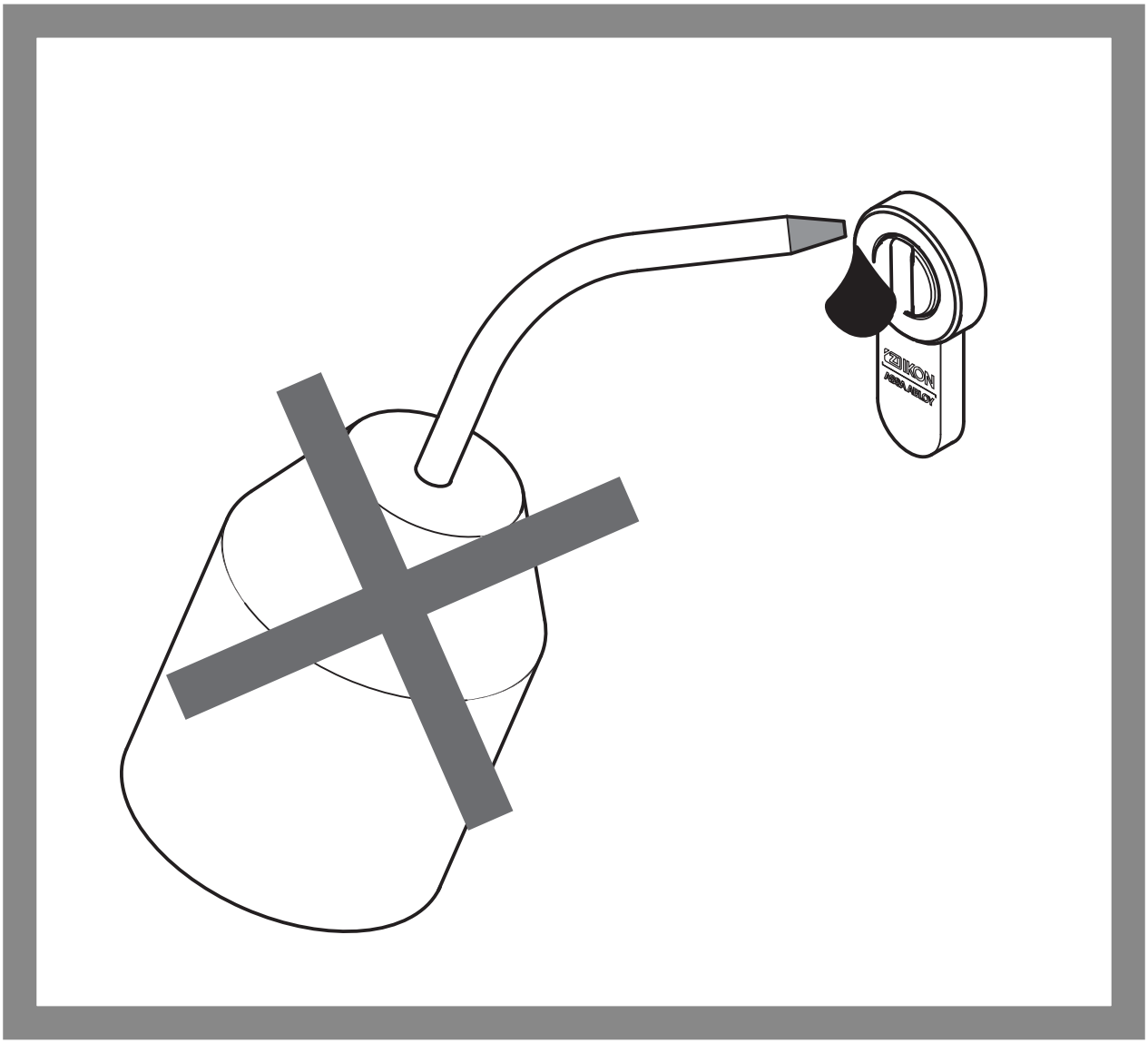
*Abb. 10: Schlüssel ohne Hilfsmittel drehen*
*Pic. 10: Never use a tool to turn the key*
*Fig. 10 : Faites tourner la clé sans utils*
*Afb. 10: Gebruik geen hulpstukken om de sleutel te draaien*



FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG
Alarmanlagen Schließanlagen Briefkastenanlagen
Videoüberwachung Sprechanlagen Zutrittskontrolle
Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · www.felgner.de
Beratung · Verkauf · Montage · Service

**Achtung! Attention! Attention ! Let op!**

*Abb. 11: Keine Schmiermittel und andere Stoffe verwenden*
*Pic. 11: Do not use any lubricants and other substances*
*Fig. 11 : Ne pas utiliser de lubrifiants et d'autres matériaux*
*Afb. 11: Geen smeermiddelen of ondere stoffen gebruiken*



ASSA ABLOY is the global
leader in door opening solutions,
dedicated to satisfying
end-user needs for security,
safety and convenience

IKON
ASSA ABLOY

Technische Änderungen vorbehalten.

ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH

Attilastraße 61 – 67
12105 Berlin
DEUTSCHLAND
berlin@assaabloy.com
Tel. +49 30 8106-0

www.assaabloy.de

FELGNER
SICHERHEITSTECHNIK GmbH & Co. KG

Alarmanlagen · Schließanlagen · Briefkastenanlagen
Videoüberwachung · Sprechanlagen · Zutrittskontrolle

Heiligenbornstraße 17 · 01219 Dresden
Dresdner Straße 177 · 01705 Freital
Telefon: 0351 / 47 75 20 · E-Mail: info@felgner.de · **www.felgner.de**

Beratung · Verkauf · Montage · Service